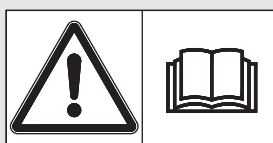
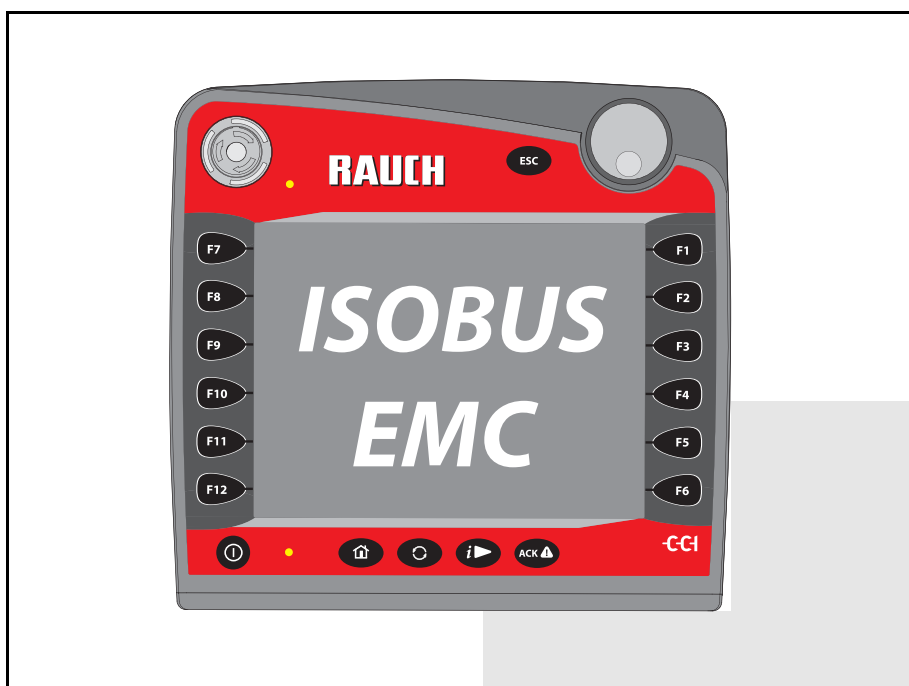




**RAUCH**

wir nehmen's genau

# NÁVOD NA POUŽITIE



**Pred uvedením do  
prevádzky si starost-  
livo prečítajte!**

Uschovajte pre budúce  
použitie

Tento návod na obsluhu a montáž je súčasťou stroja. Dodávatelia nových a použitých strojov sú povinní písomne zdokumentovať, že návod na obsluhu a montáž bol dodaný so strojom a bol odovzdaný zákazníkovi.

**AXIS-H ISOBUS**

Pôvodný návod na použitie

5901537-e-sk-1016

## Predslov

Vážený zákazník,

kúpou **obslužnej jednotky AXIS-H ISOBUS** pre vrhacie rozmetadlo minerálnych hnojív AXIS-H EMC ste prejavili dôveru v náš produkt. Ďakujeme veľmi pekne! Vašu dôveru nechceme sklamať. Nadobudli ste výkonnú a spoľahlivú ovládaciu jednotku. Ak by sa mali napriek očakávaniam vyskytnúť problémy: Náš popredajný servis je tu vždy pre vás.



**Prosíme vás, aby ste si pred uvedením do prevádzky starostlivo prečítali tento návod na obsluhu a návod na obsluhu stroja a aby ste dodržiavali pokyny.**

V tomto návode môžu byť opísané aj vybavenia, ktoré nie sú súčasťou výbavy vašej ovládacej jednotky.

Dovoľujeme si vás upozorniť, že za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávnej obsluhy alebo neodborného používania, nemôžu byť uplatnené záručné nároky na náhradu.

### OZNÁMENIE

#### **Zohľadnite sériové číslo obslužnej jednotky a stroja.**

Obslužná jednotka AXIS-H ISOBUS je z výroby kalibrovaná na vrhacie rozmetadlo minerálnych hnojív, s ktorým bola dodaná. Nie je možné ju bez dodatočného nového kalibrovania pripojiť k inému stroju.

Zapíšte tu, prosím, sériové číslo obslužnej jednotky a stroja. Pri pripojení obslužnej jednotky k stroju musíte tieto čísla skontrolovať.

---

Sériové číslo elektronickej obslužnej jednotky

Sériové číslo AXIS-H EMC

Rok výroby AXIS-H EMC

#### **Technické vylepšenia**

**Neustále sa usilujeme zlepšovať naše výrobky. Preto si vyhradzuje právo bez predchádzajúceho oznámenia vykonať všetky vylepšenia a zmeny na našich zariadeniach, ktoré pokladáme za potrebné, avšak bez toho, aby sme boli zaviazaní k tomu, že tieto vylepšenia alebo zmeny budeme aplikovať na už predané stroje.**

Radi vám odpovieme na vaše ďalšie otázky.

S priateľským pozdravom

RAUCH

Landmaschinenfabrik GmbH

## Predslov

<b>1</b>	<b>Pokyny pre používateľa</b>	<b>1</b>
1.1	Informácie o tomto návode na obsluhu	1
1.2	Význam výstražných upozornení	1
1.3	Návody a pokyny	3
1.4	Výpočty	3
1.5	Odkazy	3
1.6	Hierarchia menu, tlačidlá a navigácia	3
<b>2</b>	<b>Konštrukcia a funkcia (CCI 100)</b>	<b>5</b>
2.1	Prehľad podporovaných rozmetadiel hnojiva AXIS	5
2.2	Konštrukcia (CCI 100)	6
2.3	Ovládacie prvky (CCI 100)	7
2.3.1	Prehľad	7
2.3.2	Dotyková obrazovka	8
2.3.3	Funkčné tlačidlá	9
2.3.4	Rolovacie koliesko	9
2.3.5	Tlačidlo zastavenia	10
2.4	Displej	11
2.4.1	Popis prevádzkovej obrazovky	11
2.4.2	Zobrazovacie polia	12
2.4.3	Zobrazenie stavov dávkovacieho posúvača	13
2.4.4	Zobrazenie čiastočných šírok	14
2.5	Prehľad použitých symbolov	15
2.5.1	Navigácia	15
2.5.2	Menu	16
2.5.3	Symbole prevádzkovej obrazovky	17
2.5.4	Ostatné symboly	20
2.6	Štruktúrny prehľad menu	21
<b>3</b>	<b>Montáž a inštalácia</b>	<b>23</b>
3.1	Požiadavky na traktor	23
3.2	Prípojky, zásuvky	23
3.2.1	Napájací zdroj	23
3.3	Pripojenie obslužnej jednotky	23
3.3.1	Schematický prehľad pripojenia štandard:	24
3.3.2	Schematický prehľad prípojok so snímačom točivého momentu	25
3.4	Príprava dávkovacieho posúvača	26

<b>4</b>	<b>Obsluha AXIS-H ISOBUS</b>	<b>27</b>
4.1	Zapnutie obslužnú jednotku	27
4.2	Navigácia v rámci menu	29
4.3	Hlavné menu	30
4.4	Nastavenia hnojiva	31
4.4.1	Rozmetané množstvo	34
4.4.2	Pracovná šírka	35
4.4.3	Faktor tečenia	35
4.4.4	Bod dávkovania	36
4.4.5	Skúška otáčania	37
4.4.6	Režim hraničného rozmetávania	40
4.4.7	Rozmetávané množstvo v režime hraničného rozmetávania	40
4.4.8	Vypočítať OptiPoint	41
4.4.9	GPS Control informácie	43
4.4.10	Tabuľky rozmetávania	44
4.5	Nastavenia stroja	47
4.5.1	AUTO/MAN prevádzka	50
4.5.2	+/- množstvo	51
4.6	Rýchle vyprázdnenie	52
4.7	System/Test	54
4.7.1	Počít. celk. údajov	55
4.7.2	Test/diagnostika	56
4.7.3	Servis	58
4.8	Informácie	59
4.9	Počítadlo váženia/jázd	60
4.9.1	Počítadlo jázd	61
4.9.2	Zvyšok (kg, ha, m)	62
4.9.3	Tarovať váhu (len rozmetadlo s váhou):	63
4.10	Zakrývacia plachta	64
4.11	Špeciálne funkcie	66
4.11.1	Zadanie textu	66
4.11.2	Výberové okno	67
4.11.3	Použiť ovládaciu páku	68

<b>5</b>	<b>Režim rozmetávania s obslužnou jednotkou AXIS-H ISOBUS</b>	<b>71</b>
5.1	Zistenie zvyšného množstva počas rozmetávania (iba rozmetadlo s váhou) . . . . .	71
5.2	Doplniť (Len rozmetadlo s váhou) . . . . .	72
5.3	Práca s čiastočnými šírkami . . . . .	73
5.3.1	Zobrazenie spôsobu rozmetávania na prevádzkovej obrazovke . . . . .	73
5.3.2	Rozmetanie so zníženými čiastočnými šírkami . . . . .	73
5.3.3	Režim rozmetávania s jednou čiastočnou šírkou a v režime hraničného rozmetávania . . . . .	76
5.4	Rozmetávanie s prevádzkovým režimom AUTO km/h + AUTO kg . . . . .	78
5.5	Adaptívne meranie naprázdno . . . . .	79
5.5.1	Automatické meranie naprázdno . . . . .	79
5.5.2	Ručné meranie prázdneho chodu . . . . .	81
5.6	Rozmetávanie s prevádzkovým režimom AUTO km/h . . . . .	82
5.7	Rozmetávanie s prevádzkovým režimom MAN km/h . . . . .	83
5.8	Rozmetávanie s prevádzkovým režimom MAN stupnica . . . . .	84
5.9	GPS-Control . . . . .	86
<b>6</b>	<b>Alarmové hlásenia a možné príčiny</b>	<b>89</b>
6.1	Význam alarmových hlásení . . . . .	89
6.2	Porucha/alarm . . . . .	92
6.2.1	Potvrďte alarmové hlásenie . . . . .	92
<b>7</b>	<b>Špeciálne vybavenie</b>	<b>93</b>
	<b>Zoznam hesiela</b>	<b>A</b>
	<b>Záruka a ručenie</b>	



# 1 Pokyny pre používateľa

## 1.1 Informácie o tomto návode na obsluhu

Tento návod na obsluhu je súčasťou obslužnej jednotky.

Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny pre bezpečné, odborné a hospodárne používanie a údržbu obslužnej jednotky. Jeho dodržiavanie napomáha **zabrániť nebezpečenstvám**, znížiť náklady na opravu a časy výpadku, ako aj zvýšiť spoľahlivosť a životnosť stroja.

Celú dokumentáciu treba uschovať na dosah na mieste nasadenia obslužnej jednotky (napr. v traktore).

Návod na obsluhu nenahrádza **osobnú zodpovednosť** ako prevádzkovateľa a obslužného personálu obslužnej jednotky.

## 1.2 Význam výstražných upozornení

V tomto návode na obsluhu sú zosystematizované výstražné upozornenia v závislosti od závažnosti nebezpečenstva a pravdepodobnosti jeho výskytu.

Výstražné značky upozorňujú na zvyškové nebezpečenstvá, ktorým nie je možné konštrukčne zamedziť a ktoré vznikajú pri manipulácii so strojom. Použité výstražné upozornenia sú pritom tvorené nasledovne:

---

### Signálne slovo

Symbol	Vysvetlenie
--------	-------------

---

### Príklad

#### **▲ NEBEZPEČENSTVO**



#### **Nebezpečenstvo ohrozenia života pri nedodržiavaní výstražných upozornení**

Popis nebezpečenstva a možné dôsledky.

Nerešpektovanie týchto výstražných upozornení vedie k najťažším zraneniam, ako aj k smrteľným úrazom.

► Opatrenia na zabránenie vzniku nebezpečenstva.

---

## Stupne nebezpečenstva výstražných upozornení

Stupeň nebezpečenstva je označený signálnym slovom. Stupne nebezpečenstva sú klasifikované nasledovne:

### ▲ NEBEZPEČENSTVO



#### Druh a zdroj nebezpečenstva

Toto výstražné upozornenie varuje pred bezprostredne hroziacim nebezpečenstvom pre zdravie a život osôb.

Nerešpektovanie týchto výstražných upozornení vedie k najťažším zraneniam, ako aj k smrteľným úrazom.

- ▶ Na zabránenie tomuto nebezpečenstvu bezpodmienečne dodržiavajte opísané opatrenia.

### ▲ VAROVANIE



#### Druh a zdroj nebezpečenstva

Toto výstražné upozornenie varuje pred možnou nebezpečnou situáciou pre zdravie osôb.

Nerešpektovanie týchto výstražných upozornení vedie k ťažkým zraneniam.

- ▶ Na zabránenie tomuto nebezpečenstvu bezpodmienečne dodržiavajte opísané opatrenia.

### ▲ UPOZORNENIE



#### Druh a zdroj nebezpečenstva

Toto výstražné upozornenie varuje pred možnou nebezpečnou situáciou pre zdravie osôb alebo pred vecnými škodami alebo škodami na životnom prostredí.

Nerešpektovanie týchto výstražných upozornení vedie k zraneniam alebo poškodeniam na výrobku, ako aj v okolí.

- ▶ Na zabránenie tomuto nebezpečenstvu bezpodmienečne dodržiavajte opísané opatrenia.

### OZNÁMENIE

Všeobecné upozornenia obsahujú rady na používanie a veľmi užitočné informácie, no žiadne výstrahy pred ohrozeniami.

---



### 1.3 Návody a pokyny

Kroky pri obsluhu, ktoré musí vykonať obslužný personál, sú zobrazené ako očíslovaný zoznam.

1. Pokyn k obsluhu krok 1
2. Pokyn k obsluhu krok 2

Pokyny, ktoré zahŕňajú iba jediný krok, sa nečísľujú. To isté platí pre kroky obsluhy, pri ktorých nie je nevyhnutne predpísané poradie ich vykonania.

Pred týmito pokynmi je umiestnená bodka:

- Pokyn k obsluhu

### 1.4 Výpočty

Výpočty bez nutného poradia sú znázornené ako zoznam s bodmi výpočtu (úroveň 1) a odrážkami (úroveň 2):

- Vlastnosť A
  - Bod A
  - Bod B
- Vlastnosť B

### 1.5 Odkazy

Odkazy na ostatné miesta v texte v dokumente sú zobrazené s číslom odseku, textom nadpisu a údajom o strane:

- **Príklad:** Dodržiavajte tiež kapitolu [3: Bezpečnosť, strana 5](#).

Odkazy na ďalšie dokumenty sú zobrazené ako upozornenie alebo pokyn bez presnejších údajov o kapitole a stranách:

- **Príklad:** Dodržiavajte pokyny v návode na obsluhu od výrobcu kĺbového hriadeľa.

### 1.6 Hierarchia menu, tlačidlá a navigácia

**Menu** sú položky, ktoré sú uvedené v okne **Hlavné menu**.

V menu sú uvedené **podmenu**, resp. **položky menu**, v ktorých vykonáte nastavenia (výberové zoznamy, zadanie textu alebo čísel, spustenie funkcie).

Rozličné menu a tlačidlá obslužnej jednotky sú zobrazené **tučným písmom**:

Hierarchia a cesta k želanému zápisu menu sú označené > (šípka) medzi menu, zápisom menu, resp. zápismi menu:

- **System/Test > Test/Diagnostika > Napätie** znamená, že zápis menu **Napätie** dosiahnete cez menu **System/Test** a zápis menu **Test/Diagnostika**.
  - Šípka > zodpovedá potvrdeniu **točivým kolieskom**. príp. tlačidlom na obrazovke (dotyková obrazovka).



## 2 Konštrukcia a funkcia (CCI 100)

### OZNÁMENIE

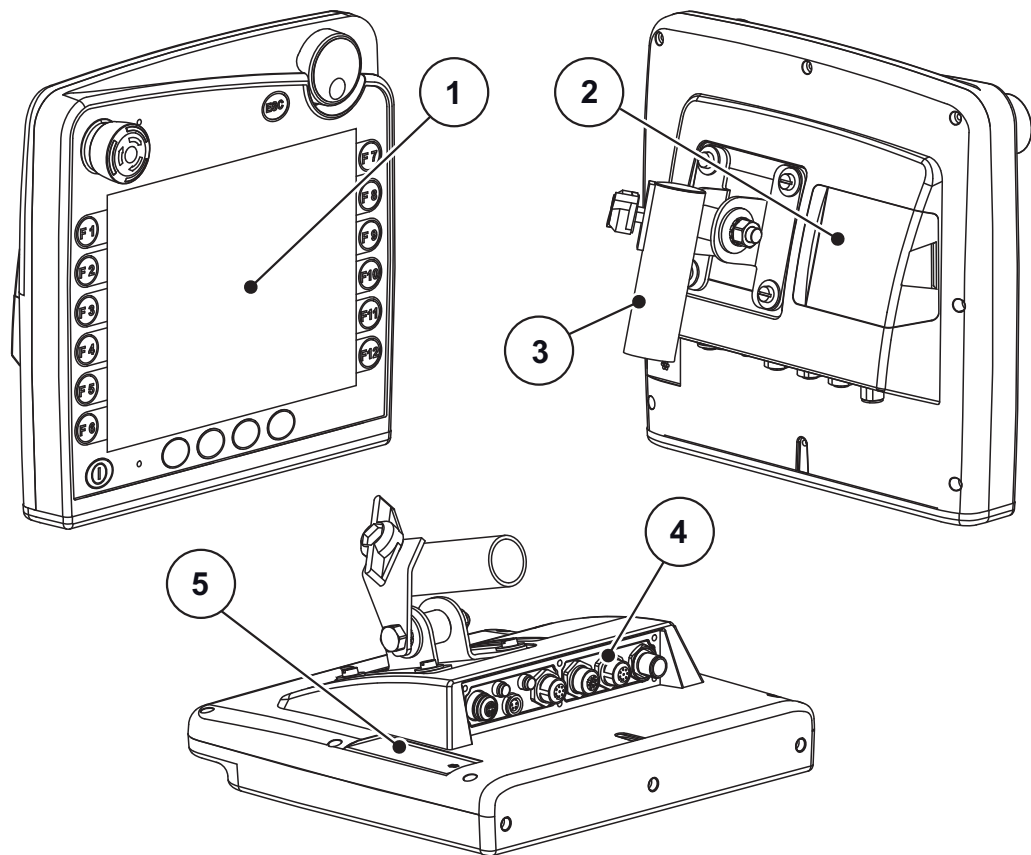
Kvôli veľkému počtu ISOBUS terminálov používa táto kapitola ako príklad pri konštrukcii a funkciách ISOBUS terminál **CCI 100**.

- Dodržiavajte pokyny v zodpovedajúcom návode na obsluhu vášho ISOBUS terminálu.

### 2.1 Prehľad podporovaných rozmetadiel hnojiva AXIS

Typ rozmetadla hnojiva	AXIS-H 30.1 EMC 30.2 EMC	AXIS-H 30.1 EMC + W 30.2 EMC + W	AXIS-H 50.1 EMC + W 50.2 EMC + W	AXIS-H 50.1 EMC + W-2
Rozmetávanie závislé od jazdnej rýchlosti	•	•	•	•
Vážne komory		•	•	•
Nastavenie elektrického bodu dávkovania	•	•	•	•
Regulácia otáčok	•	•	•	•
Regulácia hromadného prúdu EMC	•	•	•	•

2.2 Konštrukcia (CCI 100)



Obrázok 2.1: Prehľad terminálu CCI 100

Č.	Označenie	Funkcia
1	Obslužný panel	Zložený z fóliových tlačidiel, displeja, točivého kolieska a tlačidla stop.
2	USB port s krytom	Chráni USB port pred znečistením. Na výmenu informácií, správcu úloh a na aktualizáciu terminálu.
3	Držiak prístroja	Montáž terminálu v kabíne traktora.
4	Pripájacia lišta	Pripájacia lišta pre kábel systému ISOBUS.
5	Výmena funkčného tlačidla	Umožňuje výmenu funkcií z ľavej strany obrazovky na pravú.

## 2.3 Ovládacie prvky (CCI 100)

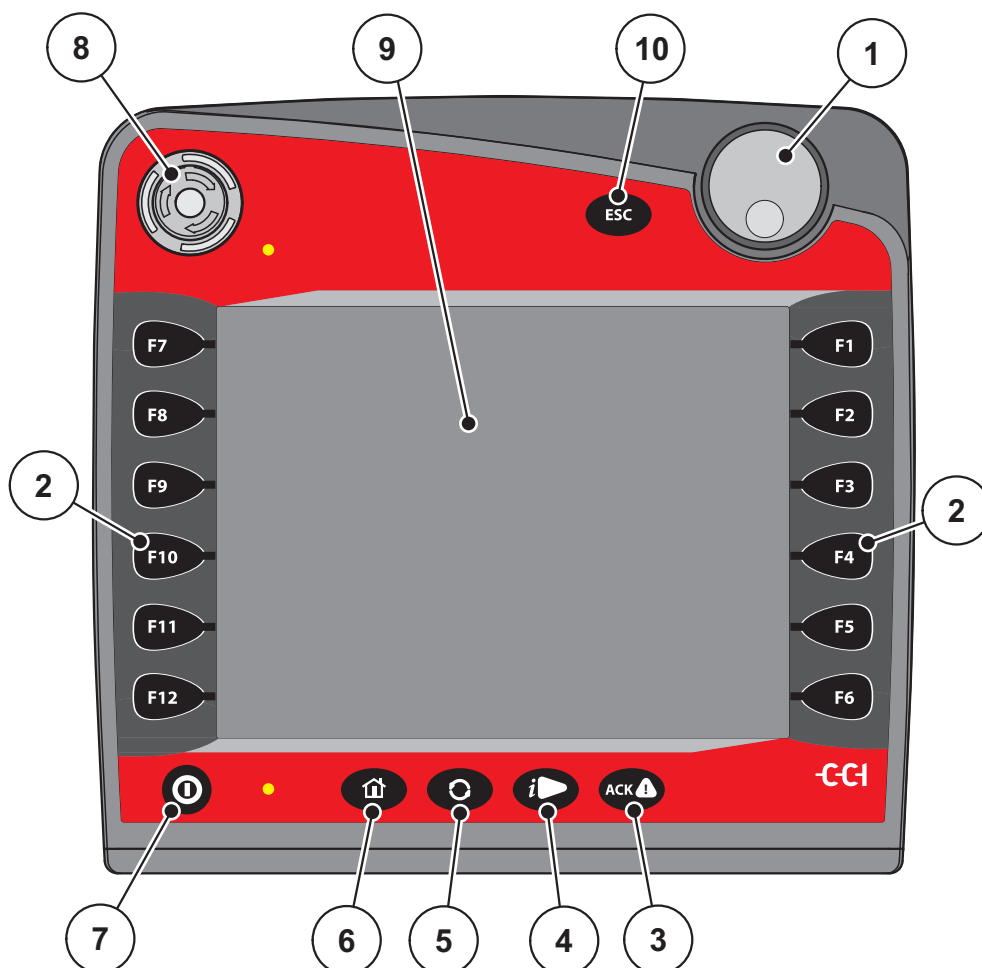
### 2.3.1 Prehľad

Obslužnú jednotku CCI 100 ovládate pomocou nasledujúcich ovládacích prvkov:

- **18 fóliových tlačidiel** (6 pevne definovaných a 12 voľne obsaditeľných fóliových tlačidiel).
- Rolovacie koliesko
- Tlačidlo zastavenia
- Výmena funkčného tlačidla

#### OZNÁMENIE

Ďalšie informácie o obsluhu terminálu CCI 100 a jeho ovládacích prvkov nájdete v priloženom návode na obsluhu. Návod na obsluhu je súčasťou dodávky terminálu.



Obrázok 2.2: Obslužný panel na prednej strane prístroja

Č.	Označenie	Funkcia
1	Rolovacie koliesko	Na výmenu v menu a zadávacích políčkach a na potvrdenie zadaných informácií.
2	Funkčné tlačidlá F1 - F12	12 tlačidiel s variabilnou funkcionalitou, závislé od zobrazenia menu; pozri <a href="#">strana 9</a> .
3	Tlačidlo <b>ACK</b>	Na potvrdenie chybových hlásení.
4	Tlačidlo <b>Informácie</b>	Voľne obsaditeľné tlačidlo. Pozri návod na obsluhu terminálu CCI 100.
5	Tlačidlo <b>Dvojitá šípka</b>	Na výmenu medzi systémovými obrazovkami terminálu.
6	Tlačidlo <b>Hlavné menu</b>	Na výmenu v hlavnom menu terminálu (pozri návod na obsluhu od výrobcu).
7	<b>ZAP/VYP</b>	Zapnutie/vypnutie terminálu
8	Tlačidlo zastavenia	Tlačidlo stop prepne pripojené zariadenia do bezpečného stavu. Tlačidlo stop nepodporujú všetky terminály ISOBUS, pozri <a href="#">strana 10</a> .
9	Dotyková obrazovka	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Priamy výber ikony</li> <li>● Zadávanie hodnôt</li> </ul>
10	Tlačidlo <b>ESC</b>	Zrušenie zadaných hodnôt.

### 2.3.2 Dotyková obrazovka

Terminál CCI 100 je vybavený dotykovou obrazovkou. Môžete ovládať ikony na obrazovke (OK, symboly zobrazenia prevádzky atď.), resp. priamo vyvolávať položky v menu.

#### OZNÁMENIE

Dodržiavajte návod na obsluhu terminálu CCI 100. Návod na obsluhu je súčasťou dodávky terminálu, resp. dodávky prístroja.

### 2.3.3 Funkčné tlačidlá

Podľa modelu terminálu môžete mať k dispozícii **2 x 5** (minimálna požiadavka) alebo **2 x 6** funkčných tlačidiel. Vľavo a vpravo od obrazovky terminálu CCI 100 sú vertikálne zoradené 2 skupiny pozostávajúce zo 6 funkčných tlačidiel.

Obsadenie funkčných tlačidiel závisí od zobrazených obrazoviek menu. Všeobecne sa funkcia vykoná stlačením funkčného tlačidla vedľa symbolu alebo stlačením ikony na dotykovej obrazovke.

Funkčné tlačidlá, ktoré nemajú vedľa seba žiadny symbol, nemajú v danej obrazovke menu **žiadnu** funkčnosť.

### 2.3.4 Rolovacie koliesko

Rolovacie koliesko slúži na rýchlu navigáciu v menu a na zadávanie alebo zmenu hodnôt v zadávacích poliach.

- Točením kolieska preskakujete medzi jednotlivými zvoliteľnými oblasťami.
- Svoj výber potvrdíte stlačením rolovacieho kolieska.

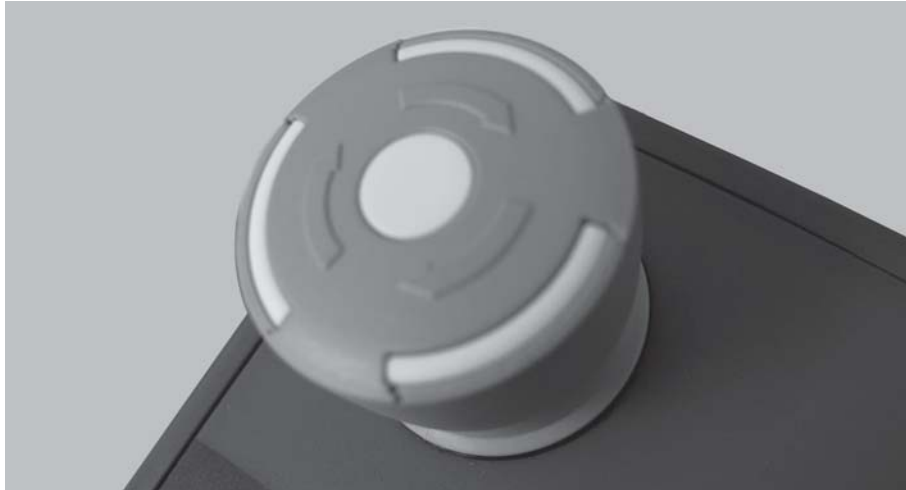


**Obrázok 2.3:** Rolovacie koliesko na termináli CCI 100

### 2.3.5 Tlačidlo zastavenia

Tlačidlo zastavenia prepne obsluhu všetkých pripojených zariadení do bezpečného stavu.

Tlačidlo zastavenia uvoľníte otočením v smere označenia šípky, až kým tlačidlo znova nevyskočí.



**Obrázok 2.4:** Tlačidlo zastavenia na termináli CCI 100

#### Prípád 1 - Režim rozmetávania

Ak stlačíte tlačidlo zastavenia počas režimu rozmetávania:

- zatvoria sa dávkovacie posúvače
- zastaví sa ovládač pre bod dávkovania,
- zastaví sa pohon diskov.

**Prípád 2 - Žiadny režim rozmetávania** (napr. pri skúške odkrútenia/rýchlom vyprázdnení)

Ak nie je aktívny žiadny režim rozmetávania, tak sa všetky funkcie zastavia a dávkovacie posúvače zostanú otvorené.

#### **▲ UPOZORNENIE**



#### **Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku dielov uvádzaných do pohybu inou silou**

Tlačidlo zastavenia **NEZASAHUJE** do funkcií traktora. V dôsledku stlačenia tlačidla zastavenia sa môžu dať diely do pohybu a poraniť osoby.

- ▶ Vypnite hydrauliku traktora.
- ▶ V nebezpečnej oblasti sa nesmú nachádzať žiadne osoby.

Keď stlačíte tlačidlo zastavenia, tak displej zobrazuje alarmové hlásenie.

1. Odstráňte príčinu poruchy.
2. Uvoľnite tlačidlo zastavenia.
  - ▷ Displej zobrazí ďalšie alarmové hlásenie a varuje pred možnými a neočakávanými pohybmi.
3. Stlačte fóliové tlačidlo **ACK**.



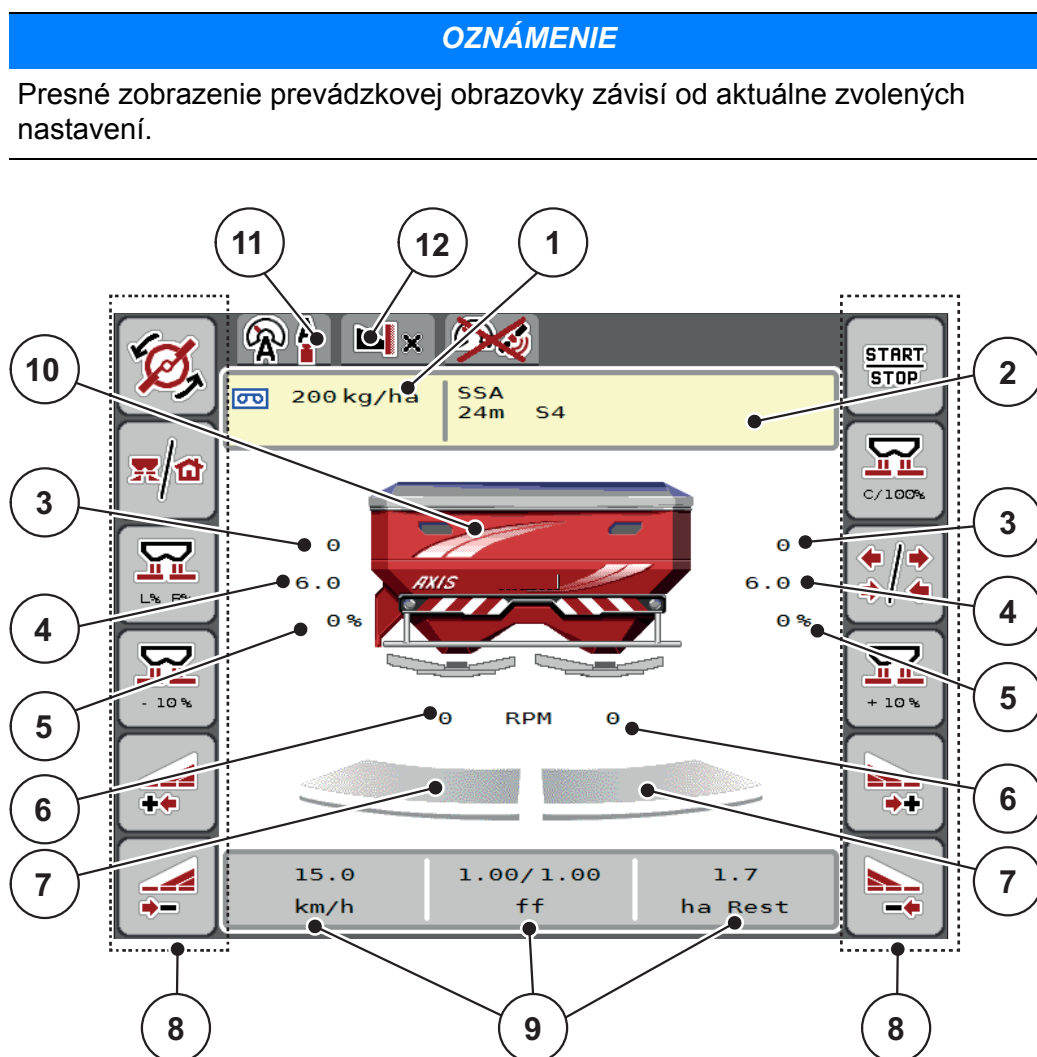


## 2.4 Displej

Displej zobrazuje aktuálne stavové informácie, možnosti výberu a zadania na elektronickej ovládacej jednotke.

Podstatné informácie na prevádzku vrhacieho rozmetadla minerálneho hnojiva sa zobrazia na **prevádzkovej obrazovke**.

### 2.4.1 Popis prevádzkovej obrazovky



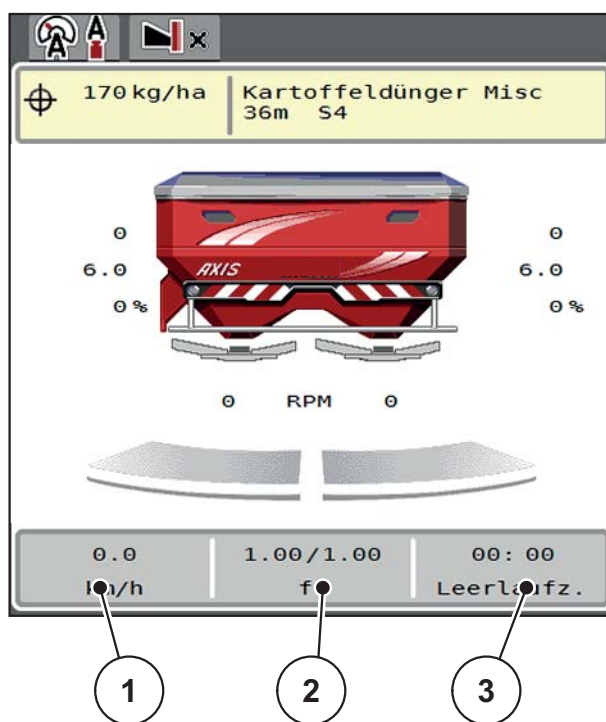
**Obrázok 2.5:** Displej obslužnej jednotky

- [1] Aktuálne množstvo vynášania z nastavení hnojiva alebo správcu úloh  
Ikona: priame zadanie vynášaného množstva
- [2] Zobrazenie informácií o hnojive (názov hnojiva, pracovná šírka a typ disku)  
Ikona: Prispôbenie v tabuľke rozmetávania
- [3] Poloha dávkovacieho posúvača vpravo/vľavo
- [4] Poloha bodu dákovania vpravo/vľavo
- [5] Zmena množstva vpravo/vľavo
- [6] Otáčky disku vpravo/vľavo
- [7] Úroveň otvorenia dávkovacieho posúvača vpravo/vľavo
- [8] Funkčné tlačidlá
- [9] Voľne definovateľné zobrazovacie polia
- [10] Zobrazenie vrhacieho rozmetadla minerálnych hnojív
- [11] Zvolený prevádzkový režim
- [12] Zobrazenie nastavenia okraja/hranice

### 2.4.2 Zobrazovacie polia

Tri zobrazovacie polia môžete na prevádzkovej obrazovke ([obrázok 2.5](#), poloha [9]) ľubovoľne nakonfigurovať na zobrazovanie nasledovných hodnôt:

- Jazdná rýchlosť
- Faktor tečenia (FF)
- ha jazda
- kg jazda
- m jazda
- kg zvyšok
- m zvyšok
- ha zvyšok
- prázdny chod (čas do ďalšieho merania prázdneho chodu)
- rozdielový tlak (tlak na hydromotore na pohon diskov)



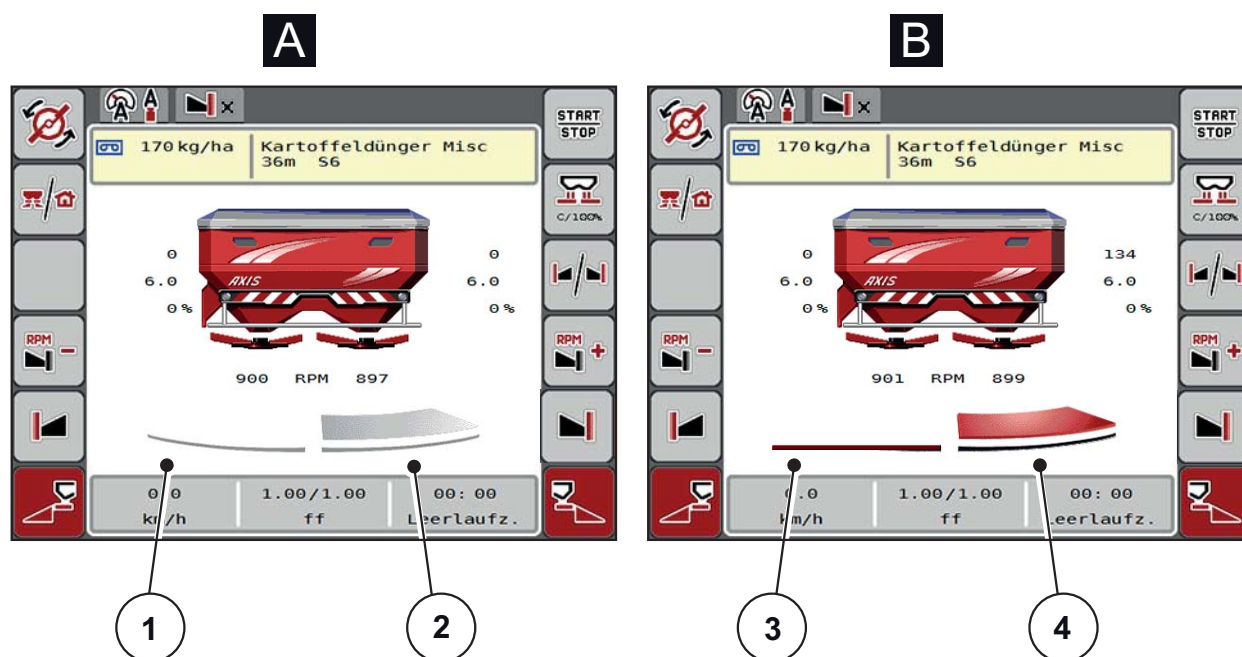
**Obrázok 2.6:**

- [1] Zobrazovacie pole 1
- [2] Zobrazovacie pole 2
- [3] Zobrazovacie pole 3

## Výber zobrazenia

1. Stlačte príslušné **zobrazovacie pole** na dotykovej obrazovke.  
Alternatíva: Označte **zobrazovacie pole** rolovacím kolieskom a stlačte rolovacie koliesko.  
▷ Na displeji sa v zozname zobrazia dostupné položky zobrazenia.
2. Označte novú hodnotu, ktorá sa má dosadiť do zobrazovacieho poľa.
3. Stlačte **ikonu OK** alebo **rolovacie koliesko**.  
▷ Displej zobrazí **prevádzkovú obrazovku**. V príslušnom **zobrazovacom poli** je teraz uvedená nová hodnota.

### 2.4.3 Zobrazenie stavov dávkovacieho posúvača



Obrázok 2.7: Zobrazenie stavov dávkovacieho posúvača

**[A] Rozmetávacia prevádzka neaktívna (STOP)**

[1] Čiastočná šírka deaktivovaná

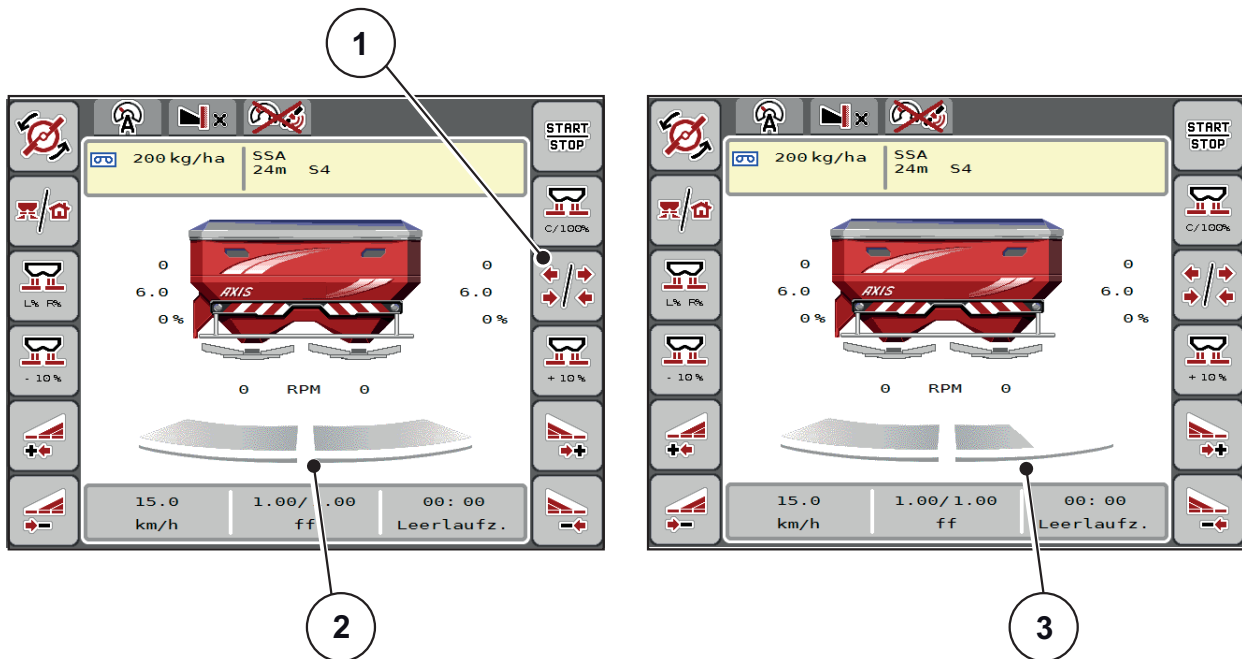
[2] Čiastočná šírka aktívna

**[B] Stroj v rozmetávacej prevádzke (ŠTART)**

[3] Čiastočná šírka deaktivovaná

[4] Čiastočná šírka aktívna

### 2.4.4 Zobrazenie čiastočných šírok



Obrázok 2.8: Zobrazenie stavov čiastočnej šírky







- [1] Výmenné tlačidlo čiastočné šírky/hraničné rozmetanie
- [2] Aktivované čiastočné šírky so 4 možnými stupňami šírky rozmetávania
- [3] Pravá čiastočná šírka je zmenšená o 2 stupne čiastočnej šírky.

Ďalšie možnosti zobrazenia a nastavenia sú vysvetlené v kapitole [5.3: Práca s čiastočnými šírkami, strana 73](#).

## 2.5 Prehľad použitých symbolov

Obslužná jednotka AXIS ISOBUS zobrazuje na obrazovke symboly týkajúce sa menu.

### 2.5.1 Navigácia













Symbol	Význam
	doľava; predchádzajúca strana
	doprava; ďalšia strana
	späť do predošlého menu
	späť do hlavného menu
	Výmena medzi prevádzkovým obrazom a oknami menu
	Potvrdenie alarmových hlásení
	Prerušenie, zatvorenie dialógových okien

2.5.2 Menu







Symbol	Význam
	Výmena z okna menu priamo do hlavného menu
	Výmena medzi prevádzkovým obrazom a oknami menu
	Zakrývacia plachta
	Nastavenia hnojiva
	Nastavenia stroja
	Rýchle vyprázdenie
	System/Test
	Informácie
	Počítadlo váženia/jázd

## 2.5.3 Symboly prevádzkovej obrazovky

Symbol	Význam
	Spustiť reguláciu vynášaného množstva
	Rozmetávacía prevádzka je spustená; zastavenie regulácie vynášaného množstva
	Spustenie diskov
	Disky sa točia; zastaviť disky
	Návrat zmeny množstva na prednastavené vynášané množstvo.
	Výmena medzi prevádzkovým obrazom a oknami menu
	Výmena medzi hraničným rozmetávaním a čiastočnými šírkami na ľavej, pravej alebo oboch stranách rozmetania.
	Čiastočné šírky na ľavej strane, hraničné rozmetávanie na pravej strane rozmetania.
	Čiastočné šírky na pravej strane, hraničné rozmetávanie na ľavej strane rozmetania.
	Hraničné rozmetávanie na ľavej, pravej alebo oboch stranách rozmetania.
	Voľba väčšieho/menšieho množstva na ľavej, pravej alebo oboch stranách rozmetania (%)
	Zmena množstva + (plus)

Symbol	Význam
	Zmena množstva - (mínus)
	Zmena množstva vľavo + (plus)
	Zmena množstva vľavo - (mínus)
	Zmena množstva vpravo + (plus)
	Zmena množstva vpravo - (mínus)
	Manuálna zmena množstva + (plus)
	Manuálna zmena množstva - (mínus)
	Zvýšiť obrat disku (plus)
	Znížiť obrat disku (mínus)
	Ľavá strana rozmetania neaktívna
	Ľavá strana rozmetania aktívna
	Pravá strana rozmetania neaktívna
	Pravá strana rozmetania aktívna

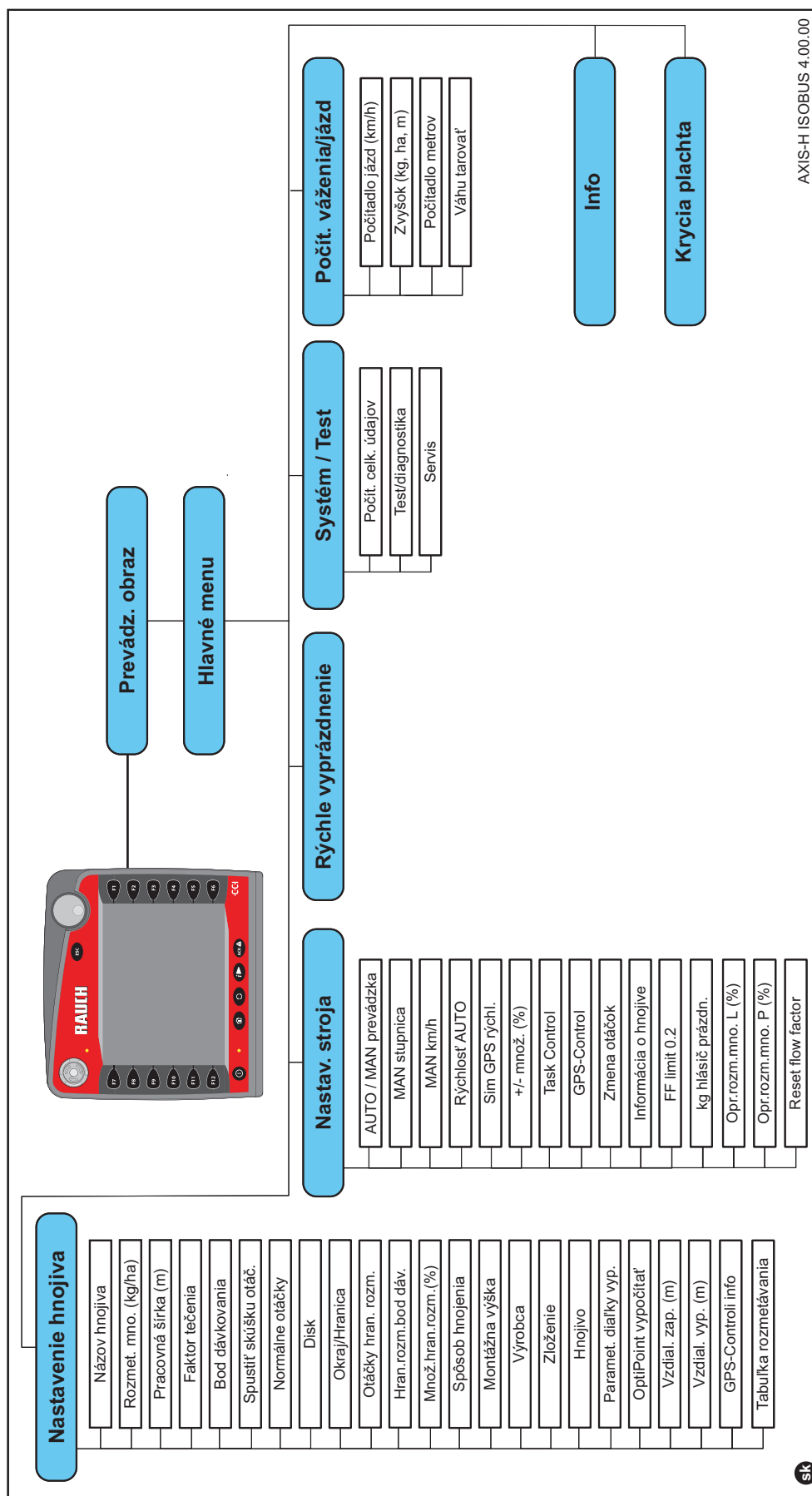


Symbol	Význam
	Znížiť čiastočnú šírku vpravo (mínus)
	Zvýšiť čiastočnú šírku vpravo (plus)
	Aktivovať funkciu hraničného rozmetania vpravo
	Hraničné rozmetanie vpravo aktívne
	Aktivovať funkciu hraničného rozmetania vľavo
	Hraničné rozmetanie vľavo aktívne

2.5.4 Ostatné symboly

Symbol	Význam
	Spustiť meranie prázdneho chodu, v hlavnom menu
	Režim hraničného rozmetávania, na prevádzkovej obrazovke
	Režim okrajového rozmetávania, na prevádzkovej obrazovke
	Režim hraničného rozmetávania v hlavnom menu
	Režim okrajového rozmetávania v hlavnom menu
	Prevádzkový režim AUTO km/h + AUTO kg
	Prevádzkový režim AUTO km/h
	Prevádzkový režim MAN km/h
	Prevádzkový režim MAN Skala
	Strata GPS

## 2.6 Štruktúrny prehľad menu





## 3 Montáž a inštalácia

### 3.1 Požiadavky na traktor

Pred montážou ovládacej jednotky skontrolujte, či váš traktor spĺňa nasledujúce požiadavky:

- Minimálne napätie **11 V** musí byť **vždy** zaručené, aj keď sú pripojené súčasne viaceré spotrebiče (napr. klimatizačná jednotka, svetlo).
- Prívod oleja: max. 210 bar, jednočinný alebo dvojčinný ventil (podľa vybavenia),
- Hydraulický výkon AXIS H 30 EMC: **45 l/min**, konštantný prúd alebo systém Load Sensing,
- Hydraulický výkon AXIS H 50 EMC: **65 l/min**, konštantný prúd alebo systém Load Sensing,
- Voľný spätný tok **min. NW 18 mm**,
- Zásuvka s 9 pólmi (ISO 11783) na korme traktora na spojenie ovládacej jednotky so systémom ISOBUS,
- Zásuvka terminálu s 9 pólmi (ISO 11783) na spojenie terminálu ISOBUS so systémom ISOBUS.

#### OZNÁMENIE

Ak traktor nedisponuje zásuvkou s 9 pólmi na korme, môže byť ako špeciálne vybavenie dokúpená súprava pre montáž na traktor s 9-pólovou zástrčkou (ISO 11783) a snímač jazdnej rýchlosti.

### 3.2 Prípojky, zásuvky

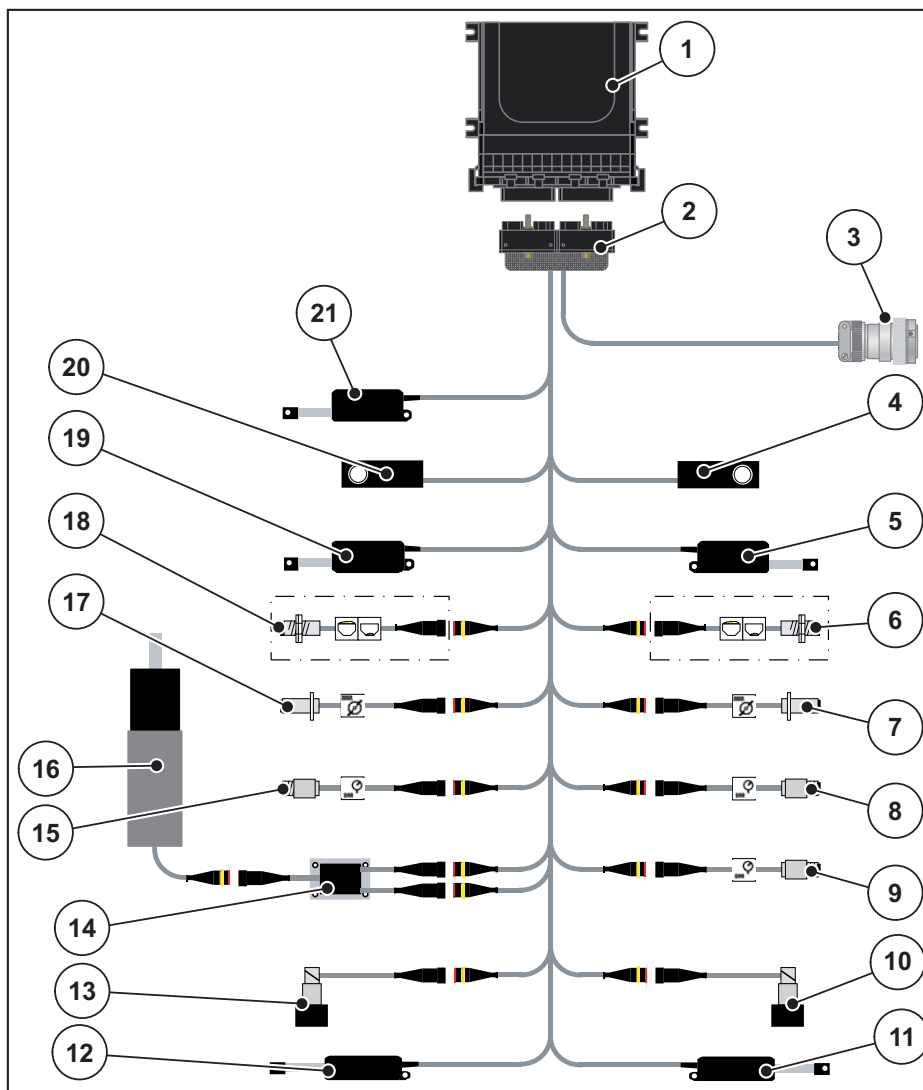
#### 3.2.1 Napájací zdroj

Ovládacia jednotka je napájaná prostredníctvom zásuvky s 9 pólmi na korme.

### 3.3 Pripojenie obslužnej jednotky

Podľa vybavenia môžete pripojiť ovládanie prístroja na vrhacie rozmetadlo minerálnych hnojív rôzne. Ďalšie informácie nájdete v návode na obsluhu vášho prístroja.

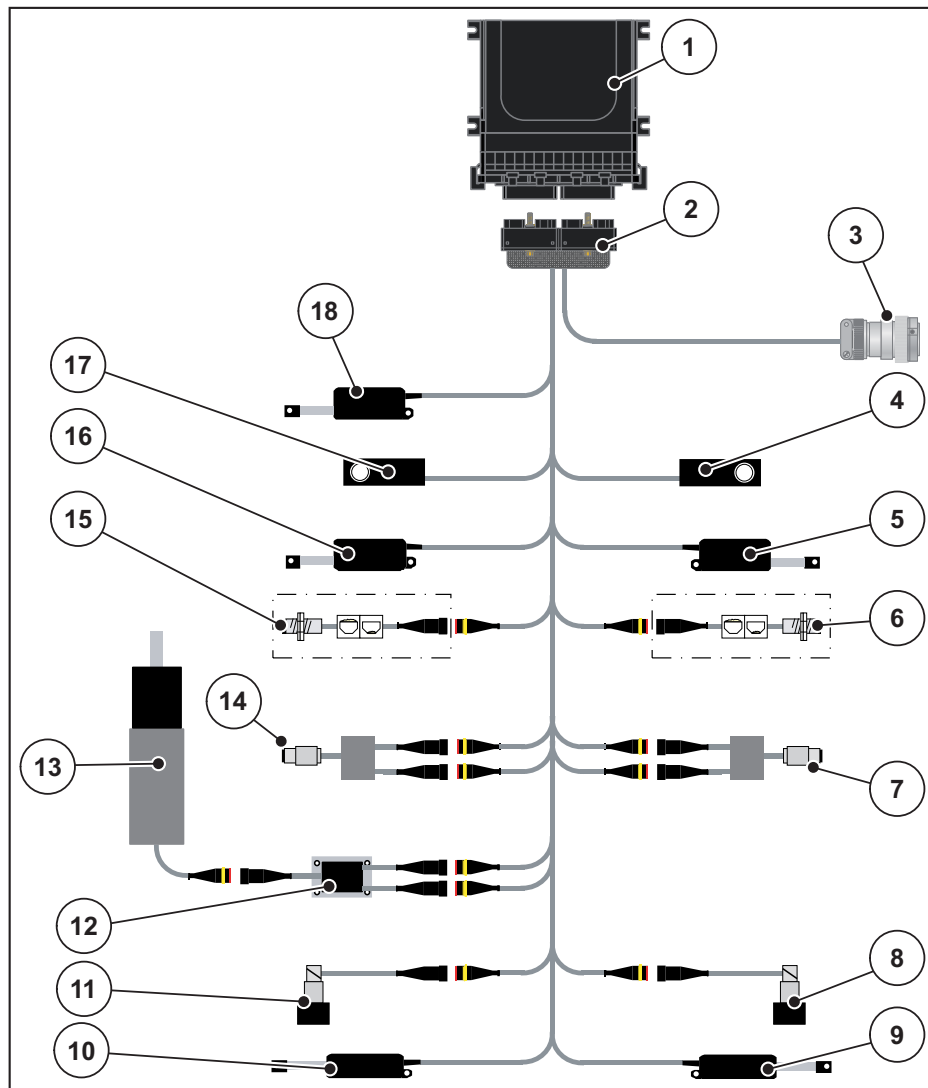
3.3.1 Schematický prehľad pripojenia štandard:



Obrázok 3.1: Schematický prehľad pripojenia štandard:

- [1] Obslužná jednotka
- [2] Zástrčka stroja
- [3] Zástrčka zariadenia ISOBUS
- [4] Vážna komora vpravo
- [5] Ovládač dávkovacieho posúvača vpravo
- [6] Snímač hlásenia prázdnoty vpravo
- [7] Snímač otáčok rozmetávacieho disku vpravo
- [8] Tlakový snímač vpravo
- [9] Spätný chod tlakového snímača
- [10] Proporcionálny ventil vpravo
- [11] Ovládač bodu dávkovania vpravo
- [12] Ovládač bodu dávkovania vľavo
- [13] Proporcionálny ventil vľavo
- [14] Ochrana miešadla pred prepätím
- [15] Tlakový snímač vľavo
- [16] Elektromotor miešadla
- [17] Snímač otáčok rozmetávacieho disku vľavo
- [18] Snímač hlásenia prázdnoty vľavo
- [19] Ovládač dávkovacieho posúvača vľavo
- [20] Vážna komora vľavo
- [21] Ovládač kr. plachty

### 3.3.2 Schematický prehľad prípojok so snímačom točivého momentu



**Obrázok 3.2: Schematický prehľad prípojok so snímačom točivého momentu**

- [1] Obslužná jednotka
- [2] Zástrčka stroja
- [3] Zástrčka zariadenia ISOBUS
- [4] Vážna komora vpravo
- [5] Ovládač dávkovacieho posúvača vpravo
- [6] Snímač hlásenia prázdnoty vpravo
- [7] Snímač točivého momentu/obratu vpravo
- [8] Proporcionálny ventil vpravo
- [9] Ovládač bodu dávkovania vpravo
- [10] Ovládač bodu dávkovania vľavo
- [11] Proporcionálny ventil vľavo
- [12] Ochrana miešadla pred prepätím
- [13] Elektromotor miešadla
- [14] Snímač točivého momentu/obratu vľavo
- [15] Snímač hlásenia prázdnoty vľavo
- [16] Ovládač dávkovacieho posúvača vľavo
- [17] Vážna komora vľavo
- [18] Ovládač kr. plachty

#### 3.4 Príprava dávkovacieho posúvača

Vrhacie rozmetadlo minerálnych hnojív AXIS-H EMC disponuje elektronickým ovládaním posúvača na nastavenie rozmetávaného množstva.

#### **OZNÁMENIE**

Dodržiavajte návod na obsluhu vrhacieho rozmetadla minerálnych hnojív.

---



## 4 Obsluha AXIS-H ISOBUS

### ▲ UPOZORNENIE



#### **Nebezpečenstvo poranenia kvôli vystupujúcemu hnojivu**

Pri poruche sa môže dávkovací posúvač počas jazdy na mieste rozmetávania neočakávane otvoriť. Existuje nebezpečenstvo pošmyknutia a poranenia osôb kvôli vystupujúcemu hnojivu.

- ▶ **Pred jazdou na miesto rozmetávania** vypnite bezpodmienečne elektronickú obslužnú jednotku AXIS-H ISOBUS.

### 4.1 Zapnutie obslužnú jednotku

#### **Predpoklady:**

- Obslužná jednotka je správne pripojená k vrhaciemu rozmetadlu minerálnych hnojív a k traktoru (pre príklad pozri kapitolu [3.3: Pripojenie obslužnej jednotky, strana 23](#)).
- Je zaručené minimálne napätie **11 V**.

### OZNÁMENIE

Návod na obsluhu popisuje funkcie obslužnej jednotky **od verzie softvéru 4.00.00**.

Zapnutie:



Obrázok 4.1: Štart AXIS-H ISOBUS

[1] Tlačidlo ZAP/VYP

1. Stlačte **tlačidlo ZAP/VYP** [1].

- ▷ Po niekoľkých sekundách sa objaví **úvodná obrazovka** obslužnej jednotky.
- ▷ Krátko na to obslužná jednotka na niekoľko sekúnd zobrazí **aktivačné menu**.

2. Stlačte tlačidlo **Enter**.

- ▷ **Následne sa zobrazí prevádzková obrazovka.**



## 4.2 Navigácia v rámci menu

### OZNÁMENIE

Dôležité pokyny na zobrazenie a navigáciu medzi ponukami sú uvedené v kapitole [1.6: Hierarchia menu, tlačidlá a navigácia, strana 3](#).

V nasledujúcej časti je opísané vyvolávanie menu resp. položiek v menu **použitím dotykovej obrazovky alebo stlačením funkčných tlačidiel**. Menu môžete taktiež vyvolať cez otočné koliesko (otočením/stlačením).

- Dodržiavajte návod na obsluhu používaného terminálu.

### Vyvolať hlavné menu



- Stlačte funkčné tlačidlo **Prevádzková obrazovka/Hlavné menu**. Pozri [2.5.2: Menu, strana 16](#).
  - ▷ Na displeji sa objaví hlavné menu.

### Vyvolanie hlavného menu prostredníctvom točivého kolieska:

1. Pootočte točivým kolieskom.
  - ▷ Pruh výberu sa pohne smerom nahor a nadol.
2. Označte želané podmenu s pruhom na displeji.
3. Označenú podponuku otvorte stlačením tlačidla točivého kolieska.

### Vyvolanie podmenu prostredníctvom dotykovej obrazovky:

1. Stlačte ikonu želaného podmenu.

Objavia sa okná, ktoré vyzvú na rozličné akcie.

- Zadanie textu
- Zadanie hodnôt
- Nastavenia cez ďalšie podmenu

### OZNÁMENIE

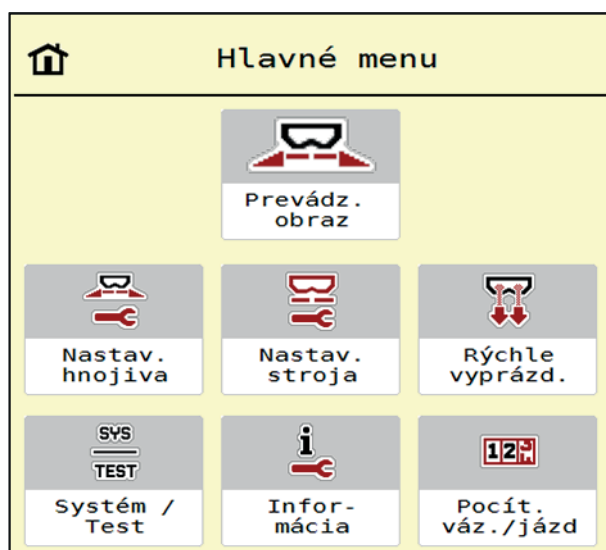
Nie všetky parametre sa zobrazia súčasne v jednom okne menu. Na nasledujúce okno môžete prejsť pomocou **šípky doľava/doprava**.

### Zatvorenie ponuky



- Potvrďte nastavenia stlačením **tlačidla Spät'**.
  - ▷ Prejdite späť na **predchádzajúcu ponuku**.
- Stlačte tlačidlo **Prevádzková obrazovka/Hlavné menu**.
  - ▷ Prejdete späť na **prevádzkovú obrazovku**.
- Stlačte tlačidlo **ESC**.
  - ▷ Predchádzajúce nastavenia zostanú zachované.
  - ▷ Prejdete späť na **predchádzajúcu ponuku**.

## 4.3 Hlavné menu



Obrázok 4.2: Hlavné menu s podmenu

Podmenu	Význam	Popis
Zakrývacia plachta	Otvorenie/zatvorenie zakrývacej plachty	<a href="#">Strana 64</a>
Nastavenia hnojiva	Nastavenia k hnojivu a režimu rozmetávania.	<a href="#">Strana 31</a>
Nastavenia stroja	Nastavenia k traktoru a vrhaciemu rozmetadlu minerálnych hnojív	<a href="#">Strana 47</a>
Rýchle vyprázdnenie	Priame vyvolanie ponuky na rýchle vyprázdnenie vrhacieho rozmetadla minerálneho hnojiva.	<a href="#">Strana 52</a>
Systém/Test	Nastavenia a diagnostika obslužnej jednotky.	<a href="#">Strana 54</a>
Informácie	Zobrazenie konfigurácie stroja.	<a href="#">Strana 59</a>
Počítadlo váhy/járd	Hodnoty k vykonanému rozmetávaniu a funkcie pre vážiacu prevádzku.	<a href="#">Strana 60</a>



Dodatočne k podponukám môžete v **Hlavnom menu** navoliť funkčné tlačidlá **Meranie naprázdno** a **Spôsob hraničného rozmetávania**.

- Meranie naprázdno: Funkčné tlačidlo umožňuje ručné zapnutie merania naprázdno. Pozri [5.5.2: Ručné meranie prázdneho chodu, strana 81](#)
- Spôsob hraničného rozmetávania: Môžete vybrať medzi okrajovým a hraničným rozmetávaním.

## 4.4 Nastavenia hnojiva

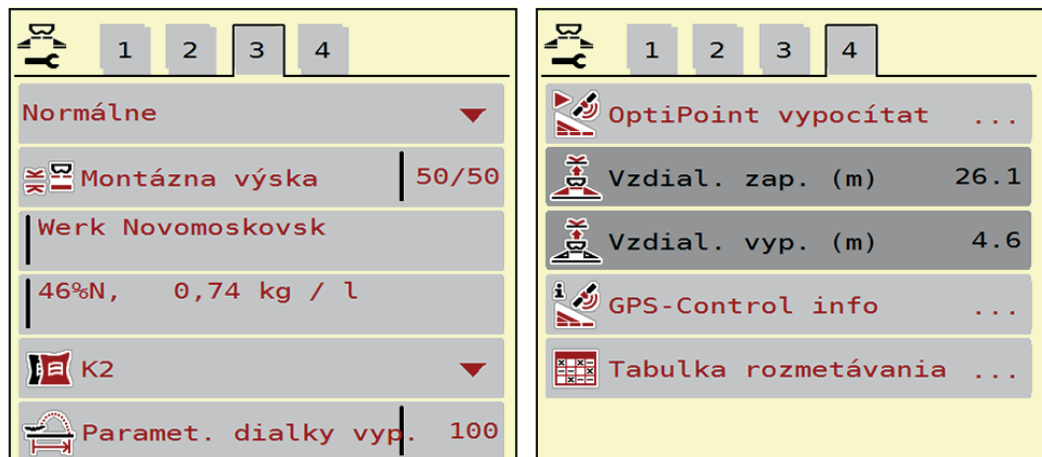


V tejto ponuke vykonáte nastavenia k hnojivu a režimu rozmetávania.

- Otvorte ponuku **Hlavná ponuka > Nastavenia hnojiva**.



Obrázok 4.3: Menu Nastavenie hnojiva, jazdec 1 a 2



Obrázok 4.4: Menu Nastavenie hnojiva, jazdec 3 a 4

### OZNÁMENIE

Nie všetky parametre sa zobrazia súčasne na obrazovke. Na nasledujúce okno menu (jazdec) môžete prejsť pomocou **šípky doľava/doprava**.

Podmenu	Význam/Možné hodnoty	Popis
Názov hnojiva	Zvolené hnojivo z tabuľky rozmetávania.	<a href="#">Strana 44</a>
Rozmet. mn. (kg/ha)	Zadanie požadovanej hodnoty vynášaného množstva v kg/ha.	<a href="#">Strana 34</a>
Pracovná šírka (m)	Stanovenie pracovnej šírky, ktorá sa má rozmetávať.	<a href="#">Strana 35</a>
Faktor tečenia	Zadanie faktora tečenia použitého hnojiva.	<a href="#">Strana 36</a>
Bod dávkovania	Zadanie bodu dávkovania.	Dodržiavajte k tomu návod na obsluhu stroja. <a href="#">Strana 36</a>
Spustiť skúšku otáčania	Otvorenie podponuky na vykonanie skúšky otáčania.	<a href="#">Strana 37</a>
Normálny počet otáčok	Zadanie požadovaného počtu otáčok disku.	Zadanie v oddelenom zadávacom okne.
Disk	Nastavenie typu disku namontovaného na vrhacom rozmetadle minerálneho hnojiva. (prejavuje sa na regulácii hromadného prúdu EMC)	Výberový zoznam: <ul style="list-style-type: none"> <li>• S1</li> <li>• S4</li> <li>• S6</li> <li>• S8</li> <li>• S10</li> <li>• S12</li> </ul>
Hranica/okraj	Výber požadovaného spôsobu rozmetávania, zoradené podľa okrajového a hraničného rozmetávania.	<a href="#">Strana 40</a>
Počet otáčok hraničného rozmetávania	Prednastavenie počtu otáčok v režime hraničného rozmetávania.	Zadanie v oddelenom zadávacom okne.
Hraničné rozmetanie AGP	Prednastavenie bodu dávkovania v režime hraničného rozmetávania.	Zadanie v oddelenom zadávacom okne.

Podmenu	Význam/Možné hodnoty	Popis
Rozmetávané množstvo v režime hraničného rozmetávania	Prednastavenie redukci množstva v režime hraničného rozmetávania.	Zadanie v oddelenom zadávacom okne.
Normálne/neskoré	Výber požadovaného spôsobu rozmetávania, zoradené podľa normálneho a neskorého rozmetávania.	
Montážna výška	Hodnota v cm vpredu/cm vzadu Výberový zoznam: <ul style="list-style-type: none"> <li>● 0/6</li> <li>● 40/40</li> <li>● 50/50</li> <li>● 60/60</li> <li>● 70/70</li> <li>● 70/76</li> </ul>	
Výrobca	Zadanie výrobcu hnojiva.	
Zloženie	Percentuálny podiel chemického zloženia.	
Rozšírený parameter	Zadanie rozšíreného parametra z tabuľky rozmetávania. Potrebné na výpočet OptiPoint	
Výpočet OptiPoint	Zadanie parametrov riadenia GPS Control	<a href="#">Strana 41</a>
Vzdial. zap. (m)	Zadanie zapínacej vzdialenosti.	
Vzdial. vyp. (m)	Zadanie vypínacej vzdialenosti.	
GPS Control Info	Zobrazenie informácií o parametroch riadenia GPS Control.	<a href="#">Strana 43</a>
Tabuľka rozmetávania	Správa tabuliek rozmetávania.	<a href="#">Strana 44</a>

### 4.4.1 Rozmetané množstvo



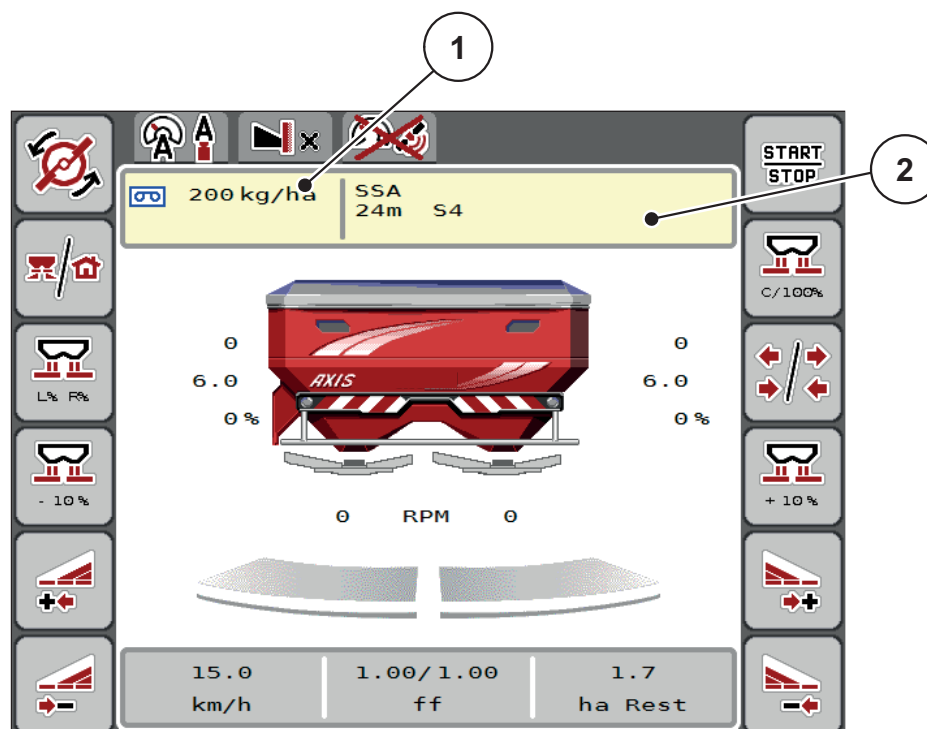
V tejto ponuke môžete zadať požadovanú hodnotu požadovaného vynášaného množstva.

#### Zadať rozmetané množstvo:

1. Otvorte ponuku **Nastavenia hnojiva > Rozmet. mno. (kg/ha)**.
    - ▷ Na displeji sa objaví **momentálne platné** rozmetané množstvo.
  2. Zapište novú hodnotu do zadávacieho poľa.
  3. Stlačte  **tlačidlo OK**.
- ▷ **Nová hodnota je uložená v ovládacej jednotke.**

Rozmetané množstvo je tiež možné zadať resp. prispôbiť priamo cez prevádzkovú obrazovku.

1. Stlačte ikonu Rozmetané množstvo [1] na dotykovej obrazovke.
  - ▷ Otvorí sa okno na zadanie čísla.



**Obrázok 4.5:** Zadajte na dotykovej obrazovke rozmetané množstvo

- [1] Ikona vynášaného množstva
- [2] Ikona tabuľky rozmetávania

2. Zapište novú hodnotu do zadávacieho poľa.
  3. Stlačte  **tlačidlo OK**.
- ▷ **Nová hodnota je uložená v ovládacej jednotke.**



#### 4.4.2 Pracovná šírka



V tomto menu môžete stanoviť pracovnú šírku (v metroch).

1. Otvorte menu **Nastavenia hnojiva > Pracovná šírka (m)**.
  - ▷ Na displeji sa objaví **momentálne nastavená** pracovná šírka.
2. Zapište novú hodnotu do zadávacieho poľa.
3. Stlačte  **tlačidlo OK**.
  - ▷ **Nová hodnota je uložená v ovládacej jednotke.**

#### 4.4.3 Faktor tečenia



Faktor tečenia je v rozsahu medzi **0,4** až **1,9**. Pri rovnakých základných nastaveniach (km/h, pracovná šírka, kg/ha) platí:

- Pri **zvýšení** faktora tečenia **sa zníži** dávkované množstvo.
- Pri **znížení** faktora tečenia **sa zvýši** dávkované množstvo.

Hneď ako je faktor tečenia mimo určeného rozsahu, objaví sa hlásenie chyby. Pozri [6: Alarmové hlásenia a možné príčiny, strana 89](#). Keď rozmetávate bio hnojivo alebo ryžu, musíte minimálny faktor redukovať na 0,2. Tým predídete neustálemu zobrazovaniu hlásenia chyby.

- Pod nastaveniami stroja > aktivovať FF hranicu 0,2.
  - Pozri [4.5: Nastavenia stroja, strana 47](#).

Ak už poznáte faktor tečenia z predchádzajúcich skúšok otáčania alebo z tabuľky rozmetávania, môžete ho v tejto ponuke zadať **ručne**.

#### OZNÁMENIE

Cez menu **Spustiť skúšku otáčania** sa môže zistiť a zadať faktor tečenia pomocou ovládacej jednotky. Pozri kapitolu [4.4.5: Skúška otáčania, strana 37](#)

Pri vrhacom rozmetadle minerálneho hnojiva sa uskutoční zistenie faktora tečenia reguláciou hromadného prúdu EMC. Je avšak možné manuálne zadanie.

#### OZNÁMENIE

Výpočet faktora tečenia závisí od použitého prevádzkového režimu. Ďalšie informácie k faktoru tečenia nájdete v kapitole [4.5.1: AUTO/MAN prevádzka, strana 50](#).

### Zadať faktor tečenia:

1. Otvorte menu **Nastavenia hnojiva > Faktor tečenia**.
  - ▷ Na displeji sa objaví **momentálne nastavený** faktor tečenia.
2. Zapíšte novú hodnotu z tabuľky rozmetávania do zadávacieho poľa.

### OZNÁMENIE

Ak vaše hnojivo nebude uvedené v tabuľke rozmetávania, potom zadajte faktor tečenia **1,00**.

V **prevádzkovom režime AUTO km/h** sa dôrazne odporúča vykonať **skúšku otáčania**, aby bolo možné zistiť presný faktor tečenia pre toto hnojivo.

---

3. Stlačte **tlačidlo OK**.
  - ▷ **Nová hodnota je uložená v ovládacej jednotke.**

### OZNÁMENIE

Pri vrhacom rozmetadle minerálneho hnojiva (v prevádzkovom režime **AUTO km/h + AUTO kg**) odporúčame zobrazit' faktor tečenia na prevádzkovej obrazovke. Týmto spôsobom môžete pozorovať reguláciu faktora tečenia počas rozmetávania. Pozri [2.4.2: Zobrazovacie polia, strana 12](#)

---

#### 4.4.4 Bod dávkovania



Nastavenie bodu dávkovania pri vrhacom rozmetadle minerálneho hnojiva AXIS-H EMC je možné len pomocou elektronického prestavenia bodu dávkovania.

1. Otvorte menu **Nastavenia hnoja > Bod dávkovania**.
2. Zistíte polohu pre bod dávkovania z tabuľky rozmetávania.
3. Zadajte zistenú hodnotu do zadávacieho poľa.
4. Stlačte **tlačidlo OK**.
  - ▷ **Na displeji sa zobrazí okno Nastavenia hnojiva s novým bodom dávkovania.**

Pri blokáde bodu dávkovania sa objaví alarm 17; pozri kapitolu [6: Alarmové hlásenia a možné príčiny, strana 89](#).

### ▲ UPOZORNENIE



#### Nebezpečenstvo poranenia kvôli automatickému prestaveniu bodu dávkovania

Po stlačení funkčného tlačidla **Štart/Stop** sa automaticky nabehne na bod dávkovania pomocou elektrického nastavovacieho valca na prednastavenú hodnotu. To môže spôsobiť poranenia.

- ▶ Pred stlačením tlačidla **Štart/Stop** sa uistite, že sa v nebezpečnej oblasti stroja nezdržiavajú žiadne osoby.
  - ▶ Tlačidlom **Štart** potvrdíte alarm **Nabehnúť** na bod dávkovania.
-

## OZNÁMENIE

Núdzové ovládanie nesmie pri vrhacom rozmetadle minerálnych hnojív **AXIS H EMC** (neplatí pre AXIS-H 30.2 EMC a AXIS-H 50.2 EMC) aretovať prestavenie bodu dávkovania. Inak sa môže poškodiť prestavovacia jednotka bodu dávkovania.

## 4.4.5 Skúška otáčania



## OZNÁMENIE

Ponuka **Spustiť skúšku otáčania** je pri rozmetadle s váhou a pri všetkých strojoch v režime **AUTO km/h + AUTO kg** uzamknutá. Tento bod menu je neaktívny.

V tomto menu zistíte faktor tečenia na základe skúšky otáčania a uložíte ho v ovládacej jednotke.

Vykonajte skúšku otáčania:

- pred prvým rozmetávaním.
- keď sa výrazne zmenila kvalita hnojiva (vlhkosť, vysoký podiel prachu, zlomenia zrna).
- keď sa použije nový druh hnojiva.

Skúška otáčania sa musí vykonať buď pri bežiacom vývodovom hriadeli pri státi alebo počas jazdy na testovacej dráhe.

- Demontujte obidva disky.
- Bod dávkovania dostaňte na polohu skúšky otáčania (hodnota 0).

**Zadať pracovnú rýchlosť:**

1. Otvorte menu **Nastavenia hnojiva > Spustiť skúšku otáč.**
2. Zadajte priemernú pracovnú rýchlosť.

Táto hodnota bude potrebná na výpočet polohy posúvača pri skúške otáčania.

3. Stlačte ikonu **Ďalej**

- ▷ Nová hodnota sa uloží v ovládacej jednotke.
- ▷ Na displeji sa objaví druhá strana skúšky otáčok.

**Zvoliť čiastočnú šírku:**

4. Určite stranu rozmetadla, na ktorej sa má vykonať skúška otáčania.
    - Stlačte funkčné tlačidlo **ľavej** strany rozmetávania alebo
    - stlačte funkčné tlačidlo **pravej** strany rozmetávania.
- ▷ **Symbol zvolenej strany rozmetadla je zvýraznený načerveno.**

**VAROVANIE**



**Nebezpečenstvo poranenia počas skúšky otáčania**

Otáčajúce sa časti stroja a vystupujúce hnojivo môžu viesť k poraneniám.

- ▶ **Pred spustením** skúšky otáčania sa uistite, že sú splnené všetky predpoklady.
- ▶ Dodržiavajte kapitolu **Skúška otáčania** v návode na obsluhu stroja.



5. Stlačte tlačidlo **Štart/Stop**.

- ▷ Dávkovací posúvač predtým zvolenej čiastočnej šírky sa otvorí, skúška otáčania sa spustí.

**OZNÁMENIE**

Čas skúšky otáčania môžete kedykoľvek prerušiť stlačením tlačidla **ESC**. Dávkovací posúvač sa zatvorí a na displeji sa zobrazí menu **Nastavenia hnojiva**.

**OZNÁMENIE**

Pre presnosť výsledku nehrá čas skúšky otáčania žiadnu úlohu. Malo by sa ale otáčaním zmerať **minimálne 20 kg**.

6. Stlačte tlačidlo **Štart/Stop**.

- ▷ Skúška otáčania sa dokončila.
- ▷ Dávkovací posúvač sa zatvorí.
- ▷ Displej zobrazí tretiu stranu skúšky otáčania.

**Nový výpočet faktora tečenia**

**VAROVANIE**



**Nebezpečenstvo v dôsledku rotujúcich častí stroja**

Kontakt s rotujúcimi časťami stroja (kíbový hriadeľ, náboje) môže viesť k narazeniam, odreninám a pomliaždeninám. Môžu sa zachytiť alebo vťahnuť časti tela alebo predmety.

- ▶ Vypnite motor traktora.
- ▶ Vypnite hydrauliku a zabezpečte ju proti neúmyselnému zapnutiu.

7. Odvážte otáčané množstvo (zohľadnite prázdnu hmotnosť záchytnej nádoby).

8. Zadajte váhu cez položku v menu **Otáčané množstvo**
9. Stlačte tlačidlo **OK**.
  - ▷ Nová hodnota je uložená v ovládacej jednotke.
  - ▷ Displej zobrazí menu **Výpočet faktora tečenia**.

#### OZNÁMENIE

Faktor musí mať hodnotu medzi 0,4 a 1,9.

#### 10. Stanovte faktor tečenia.

Na prevzatie **ново vypočítaného** faktora tečenia stlačte ikonu **Potvrdiť faktor tečenia**.

Na potvrdenie **doteraz uloženého** faktora tečenia stlačte **tlačidlo ESC**.

- ▷ **Faktor tečenia sa uloží.**
- ▷ **Na displeji sa pri zariadení AXIS-H EMC zobrazí alarm Nabehnutie bodu dávkovania.**

#### ▲ UPOZORNENIE



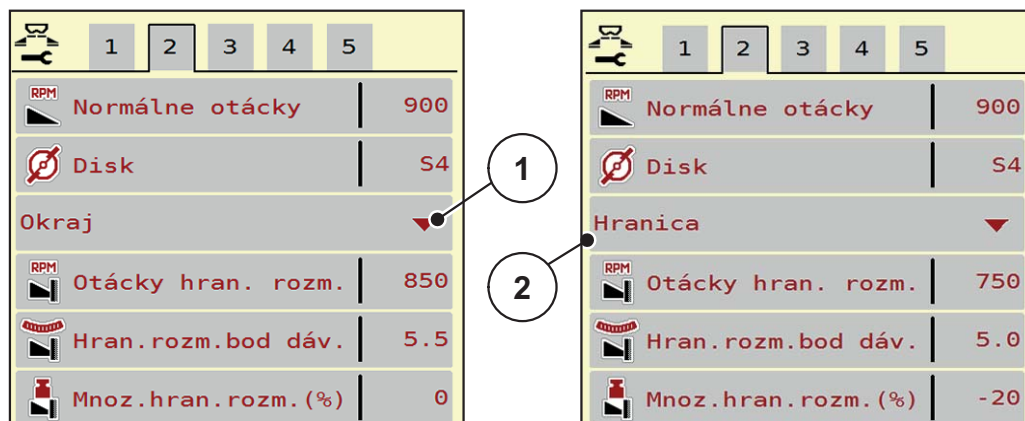
#### **Nebezpečenstvo poranenia kvôli automatickému prestaveniu bodu dávkovania**

Pri zariadení **AXIS-H EMC** sa zobrazí alarm **Nabehnutie bodu dávkovania**. Po stlačení funkčného tlačidla **Štart/Stop** automaticky nabehne bod dávkovania pomocou elektrického nastavovacieho valca na prednastavenú hodnotu. To môže spôsobiť poranenia a vecné škody.

- ▶ Pred stlačením tlačidla **Štart/Stop** sa uistite, že sa v nebezpečnej oblasti stroja nezdržiavajú žiadne osoby.

#### 4.4.6 Režim hraničného rozmetávania

V tomto menu môžete vybrať vhodný režim rozmetávania pri okraji pola.



**Obrázok 4.6:** Nastavený režim hraničného rozmetávania

- [1] Okrajové rozmetávania
- [2] Hraničné rozmetávanie

1. Otvorte menu **Nastavenia hnojiva**.
2. Prepnite sa na jazdec 2.
3. Vyberte režim hraničného rozmetávania **okraj** alebo **hranica**
  - ▷ **Len hodnoty** v spodných 3 nastavovacích ponukách sa prispôbia vybranému režimu. **Názvy menu** zostanú nezmenené.
4. V prípade potreby prispôbte počet otáčok, bod dávkovania alebo zníženie množstva podľa údajov v tabuľke rozmetávania.

#### 4.4.7 Rozmetávané množstvo v režime hraničného rozmetávania



V tomto menu môžete stanoviť zníženie množstva (v percentách). Toto nastavenie sa použije pri aktivovaní funkcie hraničného rozmetávania.

#### OZNÁMENIE

Odporúčame zníženie množstva na strane hraničného rozmetávania o 20 %.

#### Zadajte rozmetávané množstvo v režime hraničného rozmetávania

1. Otvorte menu **Nastavenia hnojiva > Množstvo hran. rozm.**
2. Zadajte hodnotu do zadávacieho poľa a potvrdte.
- ▷ **Na displeji sa zobrazí okno Nastavenie hnojiva s novým rozmetávaným množstvom.**

#### 4.4.8 Vypočítať OptiPoint



V menu **Vypočítať OptiPoint** zadajte parametre na výpočet optimálnych zapínacích, resp. vypínacích vzdialeností **na hranici hnojenej plochy**.

Na presné vypočítanie je veľmi dôležité zadanie rozšíreného parametra používaného druhu hnojiva.

#### OZNÁMENIE

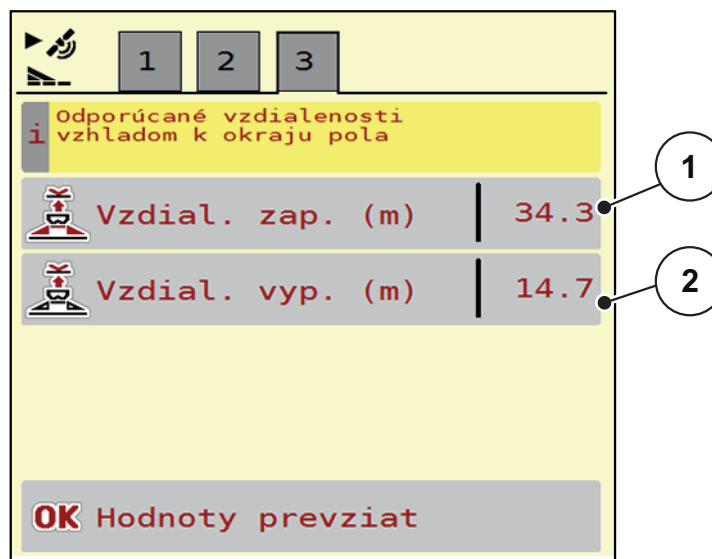
Zistite charakteristickú hodnotu diaľky pre použité hnojivo z tabuľky rozmetávania vášho stroja.

1. Zadajte určenú hodnotu v menu **Nastavenia hnojiva > Paramet. diaľky vyp..**
2. Otvorte menu **Nastavenia hnojiva > Vypočítať OptiPoint**.
  - ▷ Zobrazí sa prvá strana menu **Vypočítať OptiPoint**.

#### OZNÁMENIE

Uvedená jazdná rýchlosť sa vzťahuje na jazdnú rýchlosť v oblasti spínacích polôh! Pozri kapitolu [5.9: GPS-Control, strana 86](#).

3. **Zadajte priemernú jazdnú rýchlosť** v oblasti spínacích polôh.
  - ▷ Displej zobrazí druhú stranu menu.
4. Stlačte tlačidlo **OK**.
5. Stlačte ikonu **Ďalej**
  - ▷ Displej zobrazí tretiu stranu menu.



Obrázok 4.7: Výpočet OptiPoint, strana 3

Číslo	Význam	Popis
1	Vzdialenosť (v metroch) vzhľadom na hranicu poľa, od ktorej sa otvoria dávkovacie posúvače	<a href="#">Strana 87</a>
2	Vzdialenosť (v metroch) vzhľadom na hranicu poľa, od ktorej sa zatvoria dávkovacie posúvače.	<a href="#">Strana 88</a>

### OZNÁMENIE

Na tejto strane môžete manuálne prispôbiť hodnoty parametrov. Pozri kapitolu [5.9: GPS-Control, strana 86](#).

---

#### Zmena hodnôt

6. Vyvolajte požadovanú položku v zozname.
  7. Zadajte nové hodnoty.
  8. Zadanie potvrdíte stlačením tlačidla **OK**.
  9. Stlačte ikonu **Prevziať hodnoty**.
- ▷ **Výpočet OptiPoint je dokončený.**
  - ▷ **Obslužná jednotka prepne na okno GPS Control informácie.**



#### 4.4.9 GPS Control informácie



V menu **GPS Control Info** budete informovaní o vypočítaných nastavovacích hodnotách v menu **vypočítať OptiPoint**.

V závislosti od použitého terminálu sa zobrazia 2 vzdialenosti (CC, Müller Elektronik) príp. 1 vzdialenosť a 2 časové hodnoty (John Deere, ...).

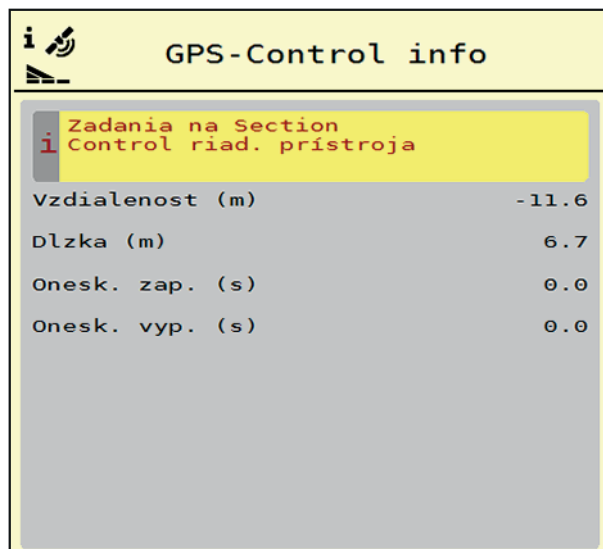
- Tu zobrazené hodnoty prevezmite **ručne** do zodpovedajúcej nastavovacej ponuky na termináli GPS.

#### OZNÁMENIE

Toto menu slúži iba pre informáciu.

- Dodržiavajte návod na obsluhu vášho terminálu GPS.

1. Otvorte menu **Nastavenia hnojiva > GPS Control Info**.



**Obrázok 4.8:** Menu GPS Control informácie

## 4.4.10 Tabuľky rozmetávania



V tejto ponuke môžete vytvoriť a spravovať **tabuľky rozmetávania**.

## OZNÁMENIE

Výber jednej tabuľky rozmetávania má vplyv na nastavenia hnojiva, na obslužnej jednotke a na vrhacom rozmetadle minerálneho hnojiva. Nastavené rozmetané množstvo sa prepíše uloženou hodnotou z tabuľky rozmetávania.

## OZNÁMENIE

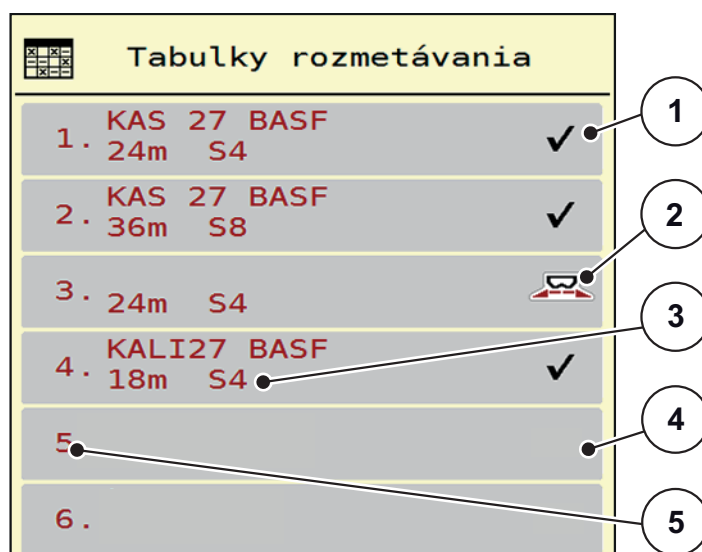
S aplikáciou **FertChart** môžete na svojom počítači automaticky vytvárať a spravovať tabuľky rozmetávania a preniesť ich do terminálu ISOBUS.

- Ak chcete inštalovať aplikáciu FertChart na svojom termináli ISOBUS, informujte sa u svojho predajcu.

## Vytvorenie novej tabuľky rozmetávania

V ovládacej jednotke máte možnosť založiť až do **30** tabuliek rozmetávania.

1. Otvorte menu **Nastavenia hnojiva > Tabuľky rozmetávania**.



**Obrázok 4.9:** Menu Tabuľky rozmetávania

- [1] Zobrazenie hodnotami vyplnenej tabuľky rozmetávania
- [2] Zobrazenie aktívnej tabuľky rozmetávania
- [3] Políčko s názvom Tabuľka rozmetávania
- [4] Prázdna tabuľka rozmetávania
- [5] Číslo tabuľky

2. Vyberte prázdnu tabuľku rozmetávania.  
**Políčko s názvom** sa skladá z názvu hnojiva, pracovnej šírky a typu disku.
  - ▷ Displej zobrazí výberové okno.
3. Stlačte možnosť **Otvoriť a naspäť...**
  - ▷ Na displeji sa zobrazí menu **Nastavenie hnojiva** a zvolený prvok sa načíta do nastavení hnojiva ako **aktívna tabuľka rozmetávania**.
4. Otvorte položku menu **Názov hnojiva**.
5. Zadať názov pre tabuľku rozmetávania.

#### OZNÁMENIE

Odporúčame pomenovať tabuľku rozmetávania názvom hnojiva. Vďaka tomu k tabuľke rozmetávania ľahšie priradíte hnojivo.

6. Upravte parametre **tabuľky rozmetávania**.  
Pozri kapitolu [4.4: Nastavenia hnojiva, strana 31](#).

#### Výber tabuľky rozmetávania:

1. Otvorte menu **Nastavenia hnojiva > Tabuľka rozmetávania**.
2. Vyberte požadovanú tabuľku rozmetávania.
  - ▷ Displej zobrazí výberové okno.
3. Vyberte možnosť **Otvoriť a naspäť...**
  - ▷ **Na displeji sa zobrazí menu Nastavenie hnojiva a zvolený prvok sa načíta do nastavení hnojiva ako aktívna tabuľka rozmetávania.**

#### OZNÁMENIE

Pri výbere dostupnej tabuľky rozmetávania sa všetky hodnoty v menu **Nastavenia hnojiva** prepíšu hodnotami uloženými vo zvolenej tabuľke rozmetávania vrátane bodu dávkovania a normálneho počtu otáčok pri rozmetávaní.

- Riadenie stroja presunie ovládače bodov dávkovania na hodnotu uloženú v tabuľke rozmetávania.

#### Skopírovanie existujúcej tabuľky rozmetávania

1. Vyberte požadovanú tabuľku rozmetávania.
  - ▷ Displej zobrazí výberové okno.
2. Označte možnosť **Prvok kopírovať**.
  - ▷ **Kópia tabuľky rozmetávania sa nachádza teraz na prvom voľnom mieste v zozname.**

## Odstránenie existujúcej tabuľky rozmetávania

## OZNÁMENIE

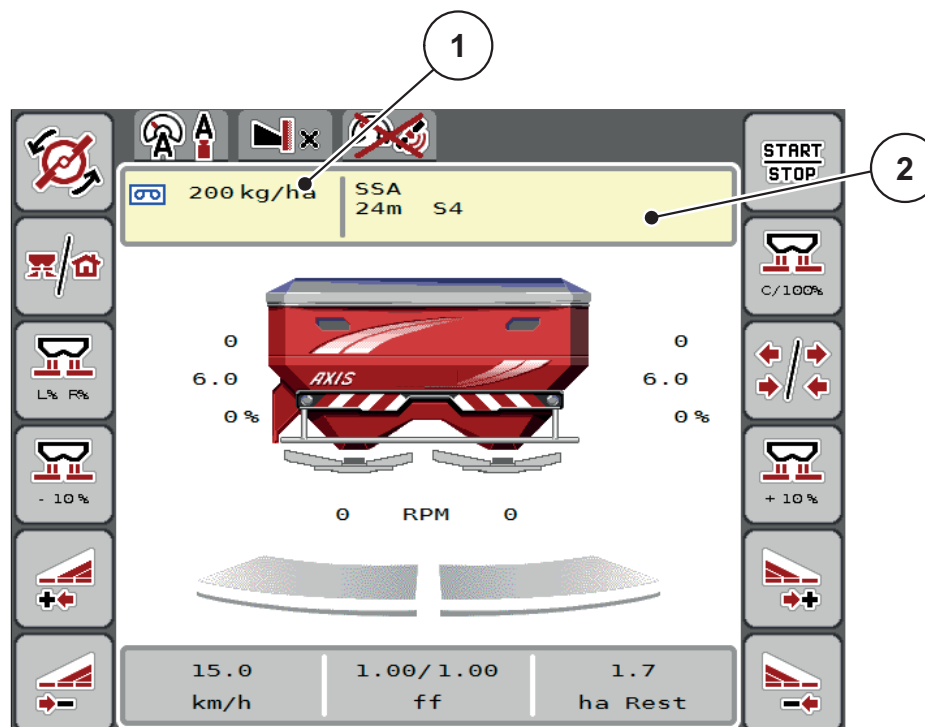
Aktívna tabuľka rozmetávania sa **nemôže** vymazať.

1. Vyberte požadovanú tabuľku rozmetávania.
  - ▷ Displej zobrazí výberové okno.
2. Označte možnosť **Prvok odstrániť**.
  - ▷ **Tabuľka rozmetávania je vymazaná zo zoznamu.**

## Spravovať vybranú tabuľku rozmetávania cez prevádzkovú obrazovku

Tabuľku rozmetávania je tiež možné spravovať priamo cez prevádzkovú obrazovku.

1. Na dotykovej obrazovke stlačte ikonu Tabuľka rozmetávania [2].
  - ▷ Aktívna tabuľka rozmetávania sa otvára.



Obrázok 4.10: Spravovať tabuľku rozmetávania cez dotykovú obrazovku

- [1] Ikona vynášaného množstva  
 [2] Ikona tabuľky rozmetávania

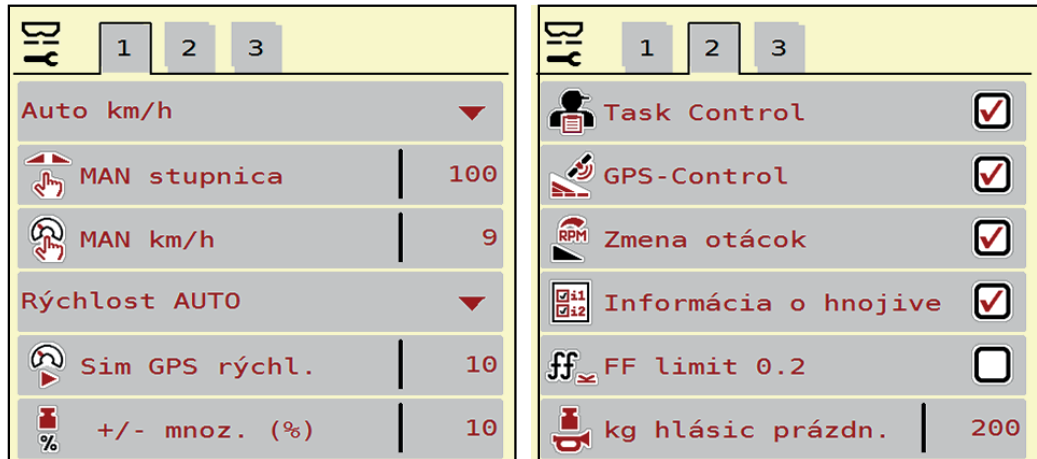
2. Zapište novú hodnotu do zadávacieho poľa.
3. Stlačte **tlačidlo OK**.
  - ▷ **Nová hodnota je uložená v obslužnej jednotke.**

## 4.5 Nastavenia stroja

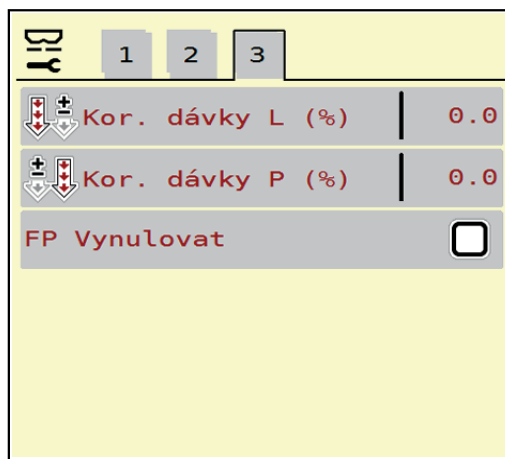


V tejto ponuke vykonáte nastavenia pre traktor a stroj.

- Otvorte menu **Nastav. stroja**.



Obrázok 4.11: Menu Nastavenia stroja, strana 1 a 2



Obrázok 4.12: Menu Nastavenia stroja, strana 1 a 2

### OZNÁMENIE

Nie všetky parametre sa zobrazia súčasne na obrazovke. Na nasledujúce okno menu (jazdec) môžete prejsť pomocou **šípky doľava/doprava**.

Podmenu	Význam	Popis
Prevádzkový režim	Stanovenie prevádzkového režimu Automatika alebo Manuálne.	<a href="#">Strana 50</a>
MAN stupnica	Nastavenie manuálnej hodnoty stupnice. (ovplyvňuje len aktuálny prevádzkový režim)	Zadanie v oddelenom zadávacom okne.

Podmenu	Význam	Popis
MAN km/h	Nastavenie manuálnej rýchlosti. (ovplyvňuje len aktuálny prevádzkový režim)	Zadanie v oddelenom zadávacom okne.
Zdroj rýchlosti/signálu	Výber/obmedzenie rýchlostného signálu <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rýchlosť AUTO (automatický výber buď prevodovkou alebo radarom/GPS<sup>1</sup>)</li> <li>• GPS J1939<sup>1</sup></li> </ul>	
Sim GSP rýchlosť	<b>Len pre GPS J1939:</b> Zadanie rýchlosti jazdy pri strate GPS signálu.	<b>UPOZORNENIE!</b> Bezpodmienečne dodržiavajte zadanú rýchlosť jazdy.
+/- množstvo (%)	Prednastavenie zmeny množstva pre rozličné spôsoby rozmetávania.	Zadanie v oddelenom zadávacom okne.
Task Control	Aktivácia funkcií správcu úloh ISOBUS k dokumentácii a rozmetávaniu aplikačných kariet. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Správa úloh zap. (zaškrtnuté)</li> <li>• Správa úloh vyp.</li> </ul>	
GPS-Control	Aktivácia funkcie, pomocou ktorej sa cez rozmetávacie GPS zariadenie nastaví čiastočné šírky stroja. <ul style="list-style-type: none"> <li>• GPS-Control AUTO (zaškrtnuté)</li> <li>• GPS-Control vyp.</li> </ul>	
Zmena otáčok	Aktivácia funkcie na zmenu počtu otáčok v hraničnom režime rozmetávania na prevádzkovej obrazovke. Pri deaktivovanej funkcii je zmena možná výlučne v percentách (%)	
Informácie hnojivo	Aktivácia zobrazenia informácií o hnojive (názov hnojiva, typ diskov, pracovná šírka) na prevádzkovej obrazovke.	
FF hranica 0,2	Rozšírenie rozsahu faktora tečenia z 0,4 na 0,2 Použitie: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bio hnojivo</li> <li>• Ryža</li> </ul>	

Podmenu	Význam	Popis
kg hlásič prázdnosti	Zadanie zvýšného množstva, ktoré prostredníctvom vážnych komôr aktivuje alarmové hlásenie.	
Oprava rozmetacieho množstva L/R (%)	Oprava odchýlok medzi zadánym vynášaným množstvom a skutočným vynášaným množstvom. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oprava v percentách voliteľne na pravej popr. ľavej strane</li> </ul>	
Resetovanie alarmu faktora tečenia	Políčko je začiarknuté: Pri aktivácii alarmu nastaví obslužná jednotka stroja faktor tečenia na hodnotu uloženú v tabuľke rozmetávania.	<a href="#">Strana 79</a>

1. Spoločnosť RAUCH nezodpovedá za stranu GPS signálu.

### 4.5.1 AUTO/MAN prevádzka

Ovládacia jednotka na základe rýchlostného signálu automaticky reguluje dávkovacie množstvo. Pri tom sa berie do úvahy vynášané množstvo, pracovná šírka a faktor tečenia.

Štandardne pracujete v **automatickej** prevádzke.

V **manuálnej** prevádzke pracujete iba vtedy, keď:

- neexistuje žiadny signál rýchlosti (radar alebo radarový snímač nie sú k dispozícii alebo sú chybné),
- prebieha rozmetanie otravy pre slimáky alebo osiva (drobné osivá).

#### OZNÁMENIE

Na rovnomerné rozptýlenie rozmetávaného materiálu musíte pri manuálnej prevádzke bezpodmienečne pracovať na **konštantnej jazdnej rýchlosti**.

#### OZNÁMENIE

Rozmetávanie s rozličnými prevádzkovými režimami je popísané v kapitole [5: Režim rozmetávania s obslužnou jednotkou AXIS-H ISOBUS, strana 71](#).

Menu	Význam	Popis
AUTO km/h + AUTO kg	Výber automatickej prevádzky s automatickým vážením	<a href="#">Strana 78</a>
AUTO km/h	Výber automatickej prevádzky	<a href="#">Strana 82</a>
MAN stupnica	Nastavenie dávkovacieho posúvača na manuálnu prevádzku	<a href="#">Strana 83</a>
MAN km/h	Nastavenie jazdnej rýchlosti pre manuálnu prevádzku	<a href="#">Strana 84</a>

#### Výber prevádzkového režimu

1. Zapnite obslužnú jednotku AXIS-H ISOBUS.
2. Otvorte menu **Nastavenia stroja > AUTO/MAN prevádzka**.
3. Vyberte požadovanú položku menu zo zoznamu.
4. Stlačte tlačidlo **OK**.
5. Postupujte podľa pokynov na obrazovke.



### OZNÁMENIE

Odporúčame zobrazenie faktora tečenia v prevádzkovom obraze. Týmto spôsobom môžete pozorovať reguláciu hmotnostného prúdu počas rozmetávania. Pozri kapitolu [2.4.2: Zobrazovacie polia, strana 12](#) a kapitolu [4.5.1: AUTO/MAN prevádzka, strana 50](#).

- Dôležité informácie o používaní prevádzkových režimov pri rozmetávacej prevádzke nájdete v kapitole [5: Režim rozmetávania s obslužnou jednotkou AXIS-H ISOBUS, strana 71](#).

#### 4.5.2 +/- množstvo



V tomto menu môžete pre normálny spôsob rozmetávania stanoviť dĺžku kroku pre percentuálnu **zmenu množstva**.

Základ (100 %) je prednastavená hodnota otvorenia dávkovacieho posúvača.



### OZNÁMENIE

Počas prevádzky môžete pomocou funkčných tlačidiel **množstvo +/- množstvo -** zmeniť kedykoľvek rozmetávané množstvo o faktor **+/- množstvo**.

Stlačením tlačidla **C 100 %** znova obnovíte prednastavené hodnoty.

#### Nastavenie zníženia množstva:

1. Otvorte menu **Nastavenia stroja > +/- množstvo (%)**.
2. Zadajte percentuálnu hodnotu, o ktorú chcete zmeniť rozmetávané množstvo.
3. Stlačte tlačidlo **OK**.

## 4.6 Rýchle vyprázdenie



Aby bolo možné stroj po rozmetávaní vyčistiť alebo aby bolo možné rýchle vyprázdniť zvyšné množstvo, môžete zvoliť menu **Rýchle vyprázdenie**.

Okrem toho odporúčame pred uskladnením stroja **kompletne otvoriť** dávkovací posúvač cez rýchle vyprázdenie a v tomto stave vypnúť AXIS-H ISOBUS. Takto zabránite nahromadeniam vlhkosti v zásobníku.

## OZNÁMENIE

**Pred začiatkom** rýchleho vyprázdenia sa uistite, že sú splnené všetky predpoklady. Dodržiavajte k tomu návod na obsluhu vrhacieho rozmetadla minerálneho hnojiva (vyprázdenie zvyšného množstva).

**Vykonať rýchle vyprázdenie:**

1. Otvorte menu **Hlavné menu > Rýchle vyprázdenie**.

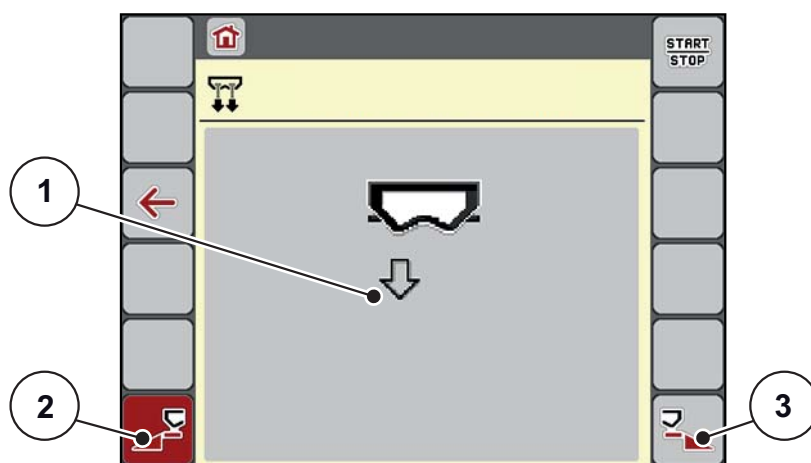
## ⚠ UPOZORNENIE



**Nebezpečenstvo poranenia kvôli automatickému prestaveniu bodu dávkovania**

Pri zariadení **AXIS-H EMC** sa zobrazí alarm **Nabehnutie bodu dávkovania**. Po stlačení funkčného tlačidla **Štart/Stop** sa bod dávkovania automaticky nastaví pomocou elektrického nastavovacieho valca na prednastavenú hodnotu. Po skúške otáčania automaticky nabehne bod dávkovania pomocou elektrického nastavovacieho valca. To môže spôsobiť poranenia a vecné škody.

- Pred stlačením tlačidla **Štart/Stop** sa uistite, že sa v nebezpečnej oblasti stroja nezdržiavajú **žiadne osoby**.



**Obrázok 4.13:** Menu Rýchle vyprázdenie

- [1] Symbol pre rýchle vyprázdenie (tu zvolená ľavá strana, ale ešte nespustená)
- [2] Rýchle vyprázdenie ľavá čiastočná šírka (nezvolená)
- [3] Rýchle vyprázdenie pravá čiastočná šírka (nezvolená)

2. Pomocou **funkčného tlačidla** zvolte čiastočnú šírku, na ktorej sa má uskutočniť rýchle vyprázdnenie.
  - ▷ Displej zobrazí zvolenú čiastočnú šírku ako symbol ([obrázok 4.13](#), poloha [2]).
3. Stlačte tlačidlo **Štart/Stop**.
  - ▷ Rýchle vyprázdnenie sa spustí.
4. **Keď je zásobník prázdny, stlačte tlačidlo Štart/Stop.**
  - ▷ Rýchle vyprázdnenie sa ukončí.
5. **Stlačením tlačidla ESC** prejdete späť do **hlavnej ponuky**.

#### ▲ UPOZORNENIE



#### **Nebezpečenstvo poranenia kvôli automatickému prestaveniu bodu dávkovania**

Pri zariadení **AXIS-H EMC** sa zobrazí alarm **Nabehnutie bodu dávkovania**. Po stlačení funkčného tlačidla **Štart/Stop** sa bod dávkovania automaticky nastaví pomocou elektrického nastavovacieho valca na prednastavenú hodnotu. To môže spôsobiť poranenia a vecné škody.

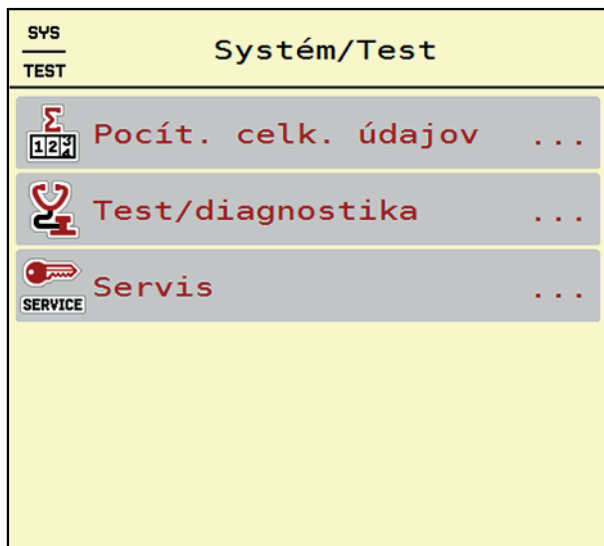
- ▶ Pred stlačením tlačidla **Štart/Stop** sa uistite, že sa v nebezpečnej oblasti stroja nezdržiavajú **žiadne osoby**.

## 4.7 Systém/Test



V tomto menu uskutočnite nastavenia systému a testu k obslužnej jednotke.

- Otvorte menu **Hlavné menu > Systém/Test**.



Obrázok 4.14: Ponuka Systém/Test

Podmenu	Význam	Popis
Počít. celk. údajov	Zobrazenie celého <ul style="list-style-type: none"> <li>• rozmetaného množstva v kg</li> <li>• rozmetanej plochy v ha</li> <li>• Času rozmetávania v h</li> <li>• prejdenej dráhy v km</li> </ul>	<a href="#">Strana 55</a>
Test/diagnostika	Kontrola ovládačov a snímačov.	<a href="#">Strana 56</a>
Servis	Servisné nastavenia	Chránené heslom; prístupné iba pre servisný personál

## 4.7.1 Počít. celk. údajov




V tomto menu sa zobrazia všetky stavy počítadiel rozmetadla.

- rozmetaného množstva v kg
- rozmetanej plochy v ha
- Času rozmetávania v h
- prejdenej dráhy v km

### OZNÁMENIE

Toto menu slúži iba pre informáciu.

 Pocít. celk. údajov	
kg vypocítané	240696
ha	899.6
Hodiny	72
km	473

Obrázok 4.15: Menu Celk. počít. údajov

## 4.7.2 Test/diagnostika



V menu **Test/diagnostika** môžete overiť funkcie všetkých ovládačov a snímačov.

### OZNÁMENIE

Toto menu slúži iba pre informáciu.

Zoznam snímačov závisí od vybavenia daného stroja.

### ▲ UPOZORNENIE



**Nebezpečenstvo poranenia z dôvodu pohybujúcich sa dielov stroja.**

Počas testu sa môžu diely stroja automaticky pohybovať.

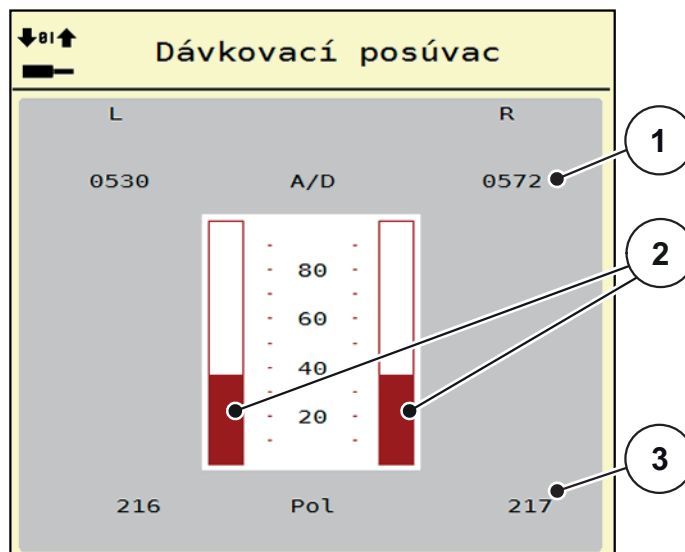
- ▶ Pred testom sa uistite, že sa v nebezpečnej oblasti vrhacieho rozmetadla minerálneho hnojiva nenachádzajú žiadne osoby.

Podmenu	Význam	Popis
Napätie	Kontrola prevádzkového napätia.	
Dávkovací posúvač	Manuálny pojazd ovládačov	<a href="#">Strana 57</a>
Test. body posúvača	Test na nabehnutie na rozličné polohovacie body posúvača.	Kontrola kalibrovania
Bod dávkovania	Manuálny pojazd ovládačov	
Test. body bodu dávkovania	Nabehnutie do bodu dávkovania.	Kontrola kalibrovania
LIN bus	Kontrola komunikácie valcov bodu dávkovania.	<a href="#">Strana 58</a>
Rozmetávací disk	Manuálne zapnutie diskov.	
Miešadlo	Kontrola miešadla.	
Tlakový snímač	Kontrola snímačov tlaku	
Vážne komory	Kontrola snímačov.	
Hlásič prázdnosti	Kontrola snímača.	
Zakrývacia plachta	Kontrola ovládačov.	

**Príklad Test/diagnostika Dávkovací posúvač**

1. Otvorte menu **Test/Diagnostika > Dávkovacie posúvače**.

▷ **Displej zobrazí stav ovládačov/snímačov.**



**Obrázok 4.16:** Test/diagnostika; príklad: Ovládač dávkovacieho posúvača

- [1] Zobrazenie signálu
- [2] Stĺpcové zobrazenie signálu
- [3] Zobrazenie polohy

Zobrazenie **Signál** zobrazí stav elektrického signálu samostatne pre ľavú a pravú stranu.

#### ⚠ UPOZORNENIE



**Nebezpečenstvo poranenia z dôvodu pohybujúcich sa dielov stroja.**

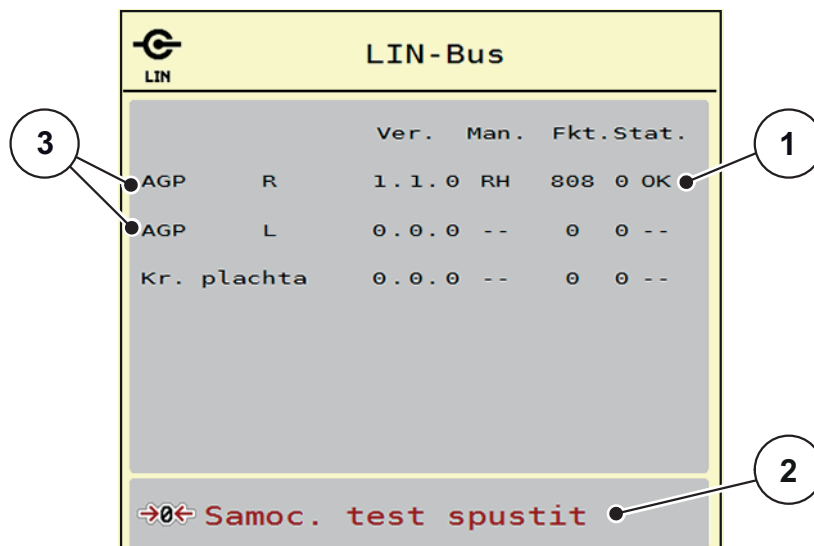
Počas testu sa môžu diely stroja automaticky pohybovať.

- ▶ Pred testom sa uistite, že sa v nebezpečnej oblasti stroja nenachádzajú žiadne osoby.

Ovládače je možné zasunúť a vysunúť prostredníctvom šípky nahor/nadol.

**Príklad Linbus**

1. Otvorte menu **Systém/Test > Test/Diagnostika**.
2. Otvorte položku menu **LIN-Bus**.
  - ▷ Displej zobrazí stav ovládačov/snímačov.

**Obrázok 4.17:** Test/diagnostika; príklad: LIN-Bus

- [1] Zobrazenie stavu  
 [2] Spustenie automatického testu  
 [3] Pripojené ovládače

**Hlásenie o stave účastníka Linbus**

Ovládače hlásia rozdielne stavy:

- 0 = OK; v ovládači nie je žiadna chyba
- 2 = zablokovanie
- 4 = preťaženie

**▲ UPOZORNENIE**

**Nebezpečenstvo poranenia z dôvodu pohybujúcich sa dielov stroja.**

Počas testu sa môžu diely stroja automaticky pohybovať.

- ▶ Pred testom sa uistite, že sa v nebezpečnej oblasti stroja nenachádzajú žiadne osoby.

**4.7.3 Servis****OZNÁMENIE**

Pre nastavenia v menu **Servis** bude potrebný zadávací kód. Tieto nastavenia môže meniť **iba** autorizovaný servisný personál.



## 4.8 Informácie




V menu **Informácia** môžete zistiť informácie k riadeniu prístroja.

### OZNÁMENIE

Toto menu slúži iba ako informácia o konfigurácii stroja.

Zoznam informácií závisí od vybavenia daného stroja.

 <b>Informácia</b>	
S/N	23667
Verz. softvéru	4.00.00
Verzia hardvéru	031/ 003
Typ ovládaca	RH03
Faktor množstva	0
EMC faktor	0.07721
Vážne komory	✓
Hlásic prázdnoti	

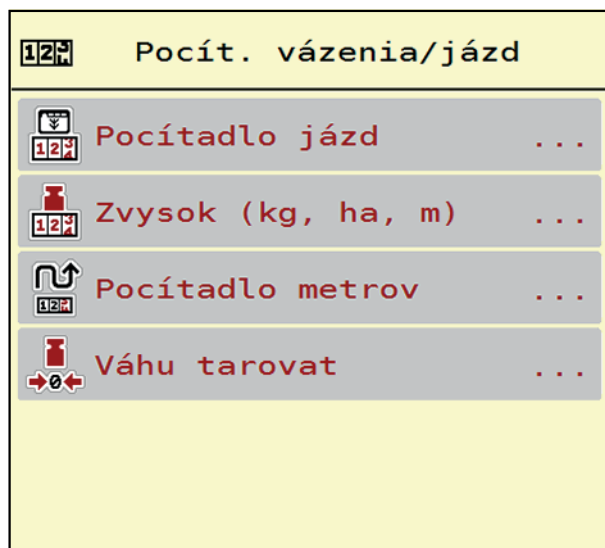
Obrázok 4.18: Menu Informácie

## 4.9 Počítadlo váženia/jázd



V tomto menu nájdete hodnoty k vykonanému rozmetávaniu a funkcie pre vážiacu prevádzku.

- Otvorte menu **Hlavné menu > Počítadlo váženia/jázd**.
  - ▷ Objaví sa menu **Počítadlo váženia/jázd**.



Obrázok 4.19: Menu Počítadlo váženia/jázd

Podmenu	Význam	Popis
Počítadlo jázd	Zobrazenie vykonaného rozmetaného množstva, rozmetanej plochy a rozmetanej dráhy.	<a href="#">Strana 61</a>
Zvyšok (kg, ha, m)	Len rozmetadlo s váhou: Zobrazenie zvyšného množstva v zásobníku.	<a href="#">Strana 62</a>
Počítadlo metrov	Zobrazenie prejdenej dráhy od posledného vynulovania počítadla metrov.	Resetovanie (vynulovanie) prostredníctvom tlačidla <b>C 100 %</b>
Váhu tarovať	Len rozmetadlo s váhou: Hodnota váženia pri prázdnej váhe sa nastaví na „0 kg“.	<a href="#">Strana 63</a>

#### 4.9.1 Počítadlo jász



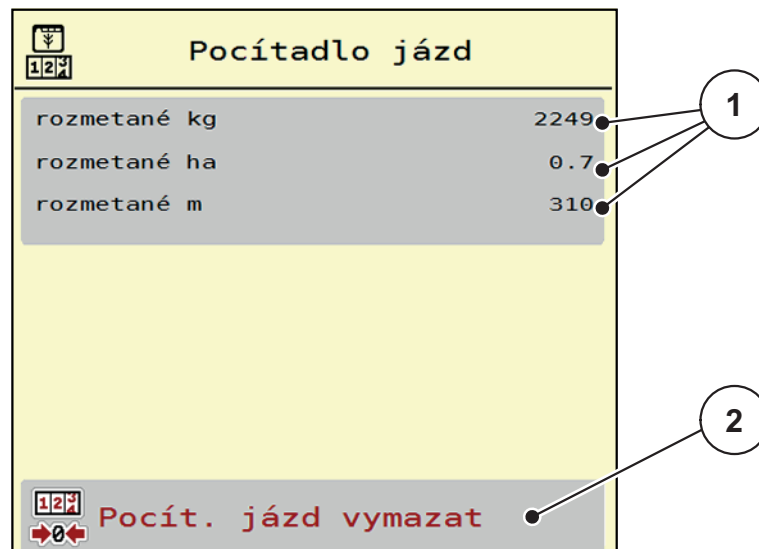
V tomto menu sa môžete opýtať na hodnoty vykonaného rozmetávania, sledovať stav zvyšného množstva a odstránením resetovať počítadlo jász.

- Otvorte menu **Počítadlo váženia/jász > Počítadlo jász**.
  - ▷ Objaví sa menu **Počítadlo jász**.

Počas rozmetávania, teda s otvorenými dávkovacími posúvačmi, môžete prejsť do ponuky **Počítadlo jász** a odčítať tak aktuálne hodnoty.

#### OZNÁMENIE

Ak chcete hodnoty počas rozmetávania neustále sledovať, tak môžete aj voľne voliteľné zobrazovacie polia v prevádzkovom obraze obsadiť s **kg jazda**, **ha jazda** alebo **m jazda**; pozri [2.4.2: Zobrazovacie polia, strana 12](#).



**Obrazok 4.20:** Menu Počítadlo jász

- [1] Zobrazovacie polia rozmetané množstvo, plocha a dráha  
 [2] Vymazanie záznamu počítadla jász

#### Vymazať Počítadlo jász:

1. Otvorte podmenu **Počítadlo váženia/jász > Počítadlo jász**.
  - ▷ Na displeji sa zobrazia hodnoty pre rozmetané množstvo, rozmetanú plochu a rozmetanú dráhu namerané **od posledného vymazania**.
2. Stlačte ikonu **Vymazať počítadlo jász**.
  - ▷ **Všetky hodnoty počítadla jász sa nastaví na 0.**

## 4.9.2 Zvyšok (kg, ha, m)



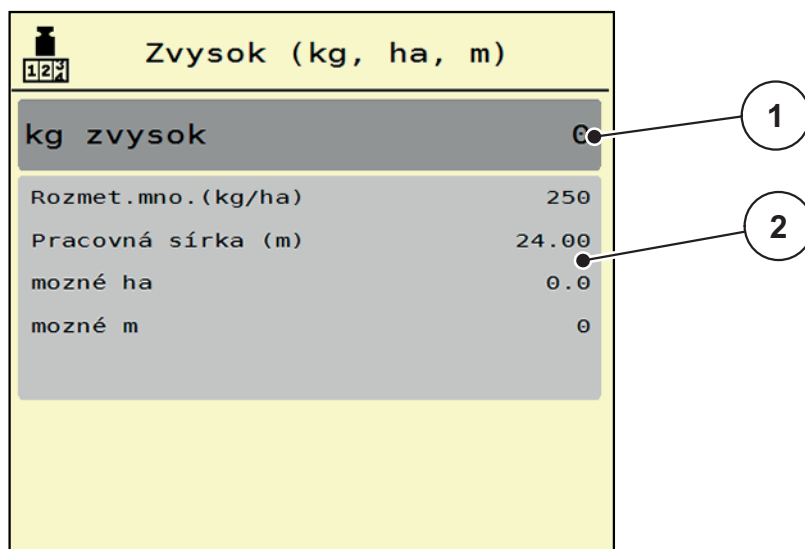
V menu **kg zvyš.** sa môžete opýtať na **zvyšné množstvo hnojiva** v zásobníku. Menu ukazuje možnú **plochu (ha)** a **dráhu (m)**, ktorá sa ešte môže rozmetávať so zvyšným množstvom hnojiva.

- Otvorte menu **Počítadlo váženia/jázd > Zvyšok (kg, ha, m)**.
  - ▷ Objaví sa menu **Zvyšok**.

## OZNÁMENIE

Aktuálnu hmotnosť nákladu je možné zistiť len v **Rozmetadle s váhou** prostredníctvom váženia. Vo všetkých ostatných rozmetávaniach sa zvyšné množstvo hnojiva vypočíta z nastavení hnojiva a stroja ako aj z jazdného signálu a plniace množstvo musí byť zadané ručne.

Hodnoty pre **vynášané množstvo** a **pracovnú šírku** nemôžete v tomto menu meniť. Slúžia iba pre informáciu.



**Obrázok 4.21:** Menu kg zvyš.

- [1] Zadávacie pole zvyšok (kg)  
 [2] Zobrazovacie polia vynášaného množstva, pracovnej šírky a nožnej rozmetávacej plochy a dráhy

Pre stroje bez vážiacych komôr

1. Naplňte zásobník.
2. Do oblasti **zvyšok (kg)** zadajte celkovú hmotnosť hnojiva v zásobníku.
  - ▷ Prístroj vypočíta hodnoty pre možnú rozmetávanú plochu a možnú rozmetávanú dráhu.

### 4.9.3 Tarovať váhu (len rozmetadlo s váhou):



V tomto menu nastavíte hodnotu váženia pri prázdnom zásobníku na 0 kg.

Pri tarovaní váhy musia byť splnené nasledovné podmienky:

- zásobník je prázdny,
- stroj je zastavený,
- vývodový hriadeľ je vypnutý,
- stroj stojí vodorovne a nedotýka sa pôdy,
- traktor je zastavený.

#### Tarovať váhu:

1. Otvorte menu **Počítadlo váženia/jázd > Tarovať váhu**.
  2. Stlačte ikonu **Tarovať váhu**.
- ▷ **Hodnota váženia pri prázdnej váhe je teraz nastavená na 0 kg.**

#### OZNÁMENIE

Tarujte váhu pred každým použitím, aby ste zaručili bezchybný výpočet zvyšného množstva.

## 4.10 Zakrývacia plachta



### VAROVANIE



**Riziko pomliaždenia a amputácie v dôsledku dielov uvádzaných do pohybu inou silou**

Krycia plachta sa uvádza do pohybu bez predchádzajúceho varovania a môže spôsobiť poranenie osôb.

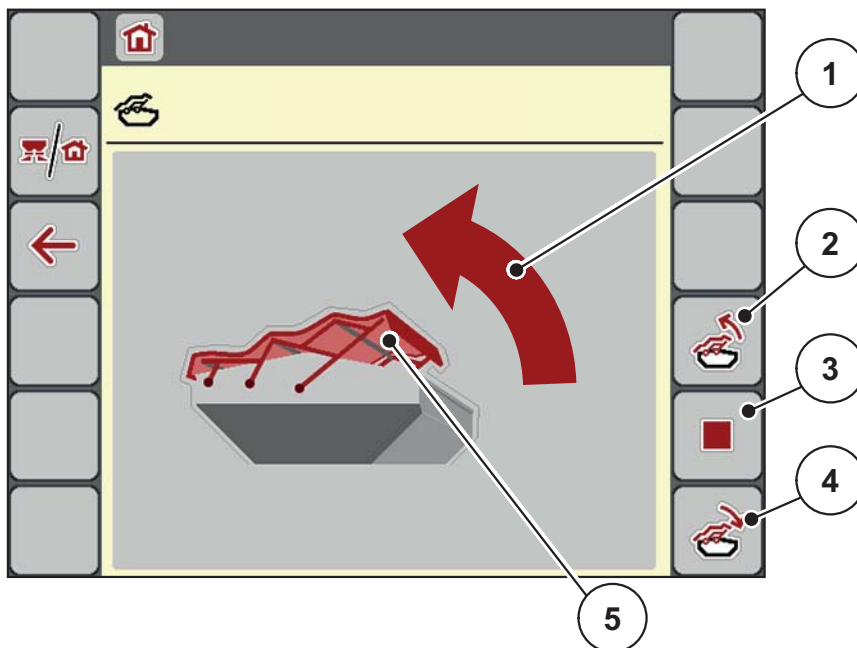
► V nebezpečnej oblasti sa nesmú nachádzať žiadne osoby.

Stroj AXIS-H EMC je vybavený elektricky ovládanou krycou plachtou. Pri dopĺňaní materiálu na konci poľa môžete kryciu plachtu otvoriť, resp. zatvoriť pomocou obslužnej jednotky a elektrického pohonu.

### OZNÁMENIE

Menu slúži výlučne na aktivovanie ovládačov na otváranie, resp. zatváranie krycej plachty. Obslužná jednotka AXIS-H ISOBUS nesníma presnú polohu krycej plachty.

- Kontrolujte pohyb krycej plachty.



**Obrázok 4.22:** Menu Kr. plachta

- [1] Zobrazenie procesu otvárania
- [2] Otvoriť kryciu plachtu
- [3] Zastaviť proces
- [4] Zatvoriť kryciu plachtu
- [5] Statické zobrazenie krycej plachty

**▲ UPOZORNENIE****Vecné škody v dôsledku nedostatku voľného priestoru**

Pri otváraní a zatváraní krycej plachty musí byť nad zásobníkom stroja dostatok voľného priestoru. Pri nedostatočnom voľnom priestore môže dôjsť k roztrhnutiu plachty. Sútyčie krycej plachty sa môže pokaziť a krycia plachta môže spôsobiť škody vo svojom okolí.

► Dbajte na dostatok voľného priestoru nad krycou plachtou.

**Pohybovanie krycou plachtou**

1. Stlačte tlačidlo **Menu**.
2. Otvorte menu **Kr. plachta**.
3. Stlačte tlačidlo **Otvoriť kryciu plachtu**.
  - ▷ Počas pohybu sa zobrazí šípka znázorňujúca smer pohybu **NAHOR**.
  - ▷ Krycia plachty sa úplne otvorí.
4. Naplňte hnojivo.
5. Stlačte tlačidlo **Zatvoriť kryciu plachtu**.
  - ▷ Počas pohybu sa zobrazí šípka znázorňujúca smer pohybu **NADOL**.
  - ▷ Krycia plachta sa zatvorí.



V prípade potreby môžete pohyb krycej plachty zastaviť stlačením tlačidla **Stop**. Krycia plachta zostane v dočasnej polohe, až kým ju znova úplne nezatvoríte alebo neotvoríte.

## 4.11 Špeciálne funkcie

### 4.11.1 Zadanie textu

V niektorých menu môžete zadať voľne editovateľný text, na displeji sa zobrazia 2 odlišné zadávacie polia.



Obrázok 4.23: Alfanumerické zadanie



Obrázok 4.24: Numerické zadanie

1. Požadovaný text alebo hodnotu zadajte pomocou klávesnici na obrazovke.
2. **Stlačte tlačidlo OK.**
  - ▷ Text je uložený v ovládacej jednotke.
  - ▷ Displej ukáže predchádzajúce menu.
3. Zadanie môžete prerušiť stlačením tlačidla **ESC**.
  - ▷ Displej ukáže predchádzajúce menu.



### 4.11.2 Výberové okno

V niektorých menu si môžete vybrať.



**Obrázok 4.25:** Výberové okno

1. Požadovaný záznam vyberte z výberového okna.
2. Stlačte tlačidlo **OK**.
  - ▷ Uloží sa výber.
  - ▷ Displej ukáže predchádzajúce menu.
3. Zadanie môžete prerušiť stlačením tlačidla **ESC**.
  - ▷ Displej ukáže predchádzajúce menu.

### 4.11.3 Použit' ovládaci páku

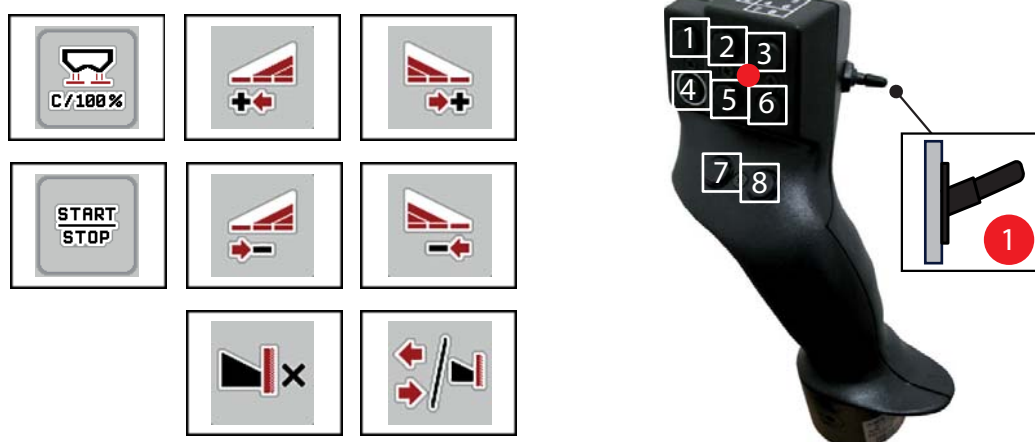
Na termináli ISOBUS môžete k nastavovaniu na prevádzkovej obrazovke použiť alternatívne ovládaci páku. Pozri [7: Špeciálne vybavenie, strana 93](#). Ovládaci páka ponúkaná spoločnosťou RAUCH je z výroby predprogramovaná istými funkciami.

#### OZNÁMENIE

Ak chcete použiť inú ovládaci páku, kontaktujte svojho predajcu.

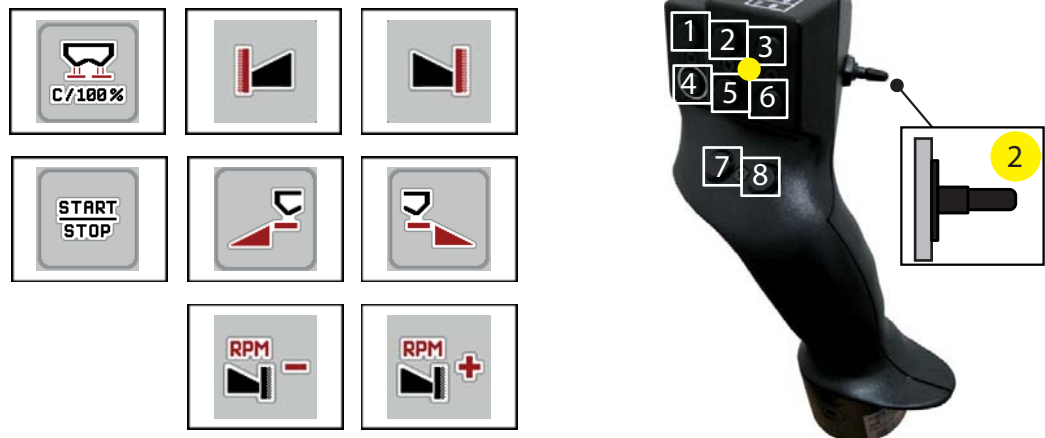
- Tlačidlá pre ovládaci páku do vášho terminálu ISOBUS môže programovať len váš predajca.

#### Obsadenie tlačidiel na ovládacej páke WTK



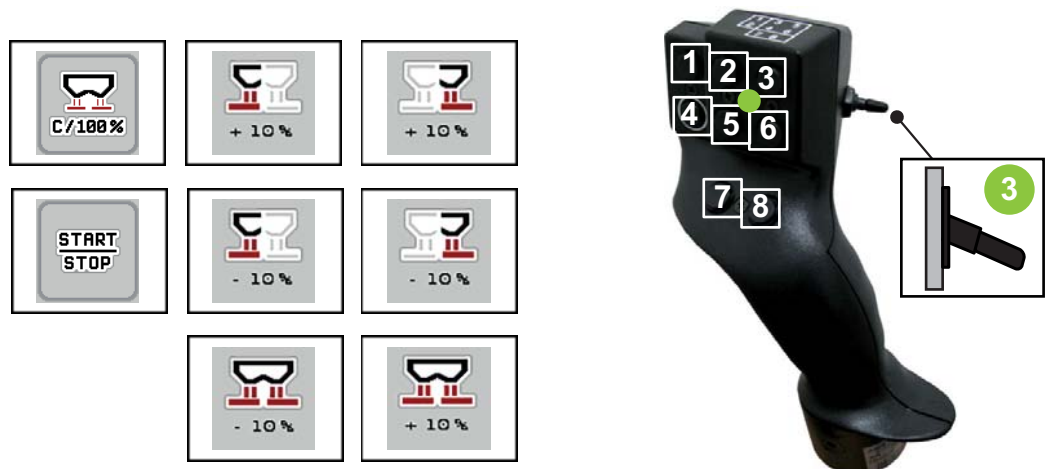
**Obrázok 4.26:** Obsadenie tlačidiel, úroveň 1 (červená LED kontrolka)

- [1] Resetovať
- [2] Zvýšiť čiastočnú šírku vľavo
- [3] Zvýšiť čiastočnú šírku vpravo
- [4] Spustiť/ukončiť reguláciu vynášaného množstva
- [5] Znížiť čiastočnú šírku vľavo (mínus)
- [6] Znížiť čiastočnú šírku vpravo (mínus)
- [7] Prepnúť režim rozmetávania hranica/okraj
- [8] Prepnúť čiastočné šírky/hraničné rozmetávanie



**Obrázok 4.27:** Obsadenie tlačidiel, úroveň 2 (žltá LED kontrolka)

- [1] Resetovať
- [2] Hraničné rozmetávanie na ľavej strane
- [3] Hraničné rozmetávanie na pravej strane
- [4] Spustiť/ukončiť reguláciu vynášaného množstva
- [5] Aktivovať ľavú stranu rozmetávania
- [6] Aktivovať pravú stranu rozmetávania
- [7] Znížiť obrat disku
- [8] Zvýšiť obrat disku



**Obrázok 4.28:** Obsadenie tlačidiel, úroveň 3 (zelená LED kontrolka)

- [1] Resetovať
- [2] Zvýšiť množstvo vľavo
- [3] Zvýšiť množstvo vpravo
- [4] Spustiť/ukončiť reguláciu vynášaného množstva
- [5] Znížiť množstvo vľavo
- [6] Znížiť množstvo vpravo
- [7] Znížiť množstvo na oboch stranách
- [8] Zvýšiť množstvo na oboch stranách



## 5 Režim rozmetávania s obslužnou jednotkou AXIS-H ISOBUS

Obslužná jednotka **AXIS-H ISOBUS** vám pomôže pri nastavení stroja pred prácou. Počas rozmetávacej prevádzky sú taktiež aktívne v pozadí funkcie obslužnej jednotky. Tým môžete kontrolovať kvalitu rozdeľovania hnojiva.

### 5.1 Zistenie zvyšného množstva počas rozmetávania (iba rozmetadlo s váhou)

Počas rozmetávania sa zvyšné množstvo neustále prepočítava a zobrazuje nanovo.

**Počas rozmetávania**, teda pri otvorených dávkovacích posúvačoch, zmeňte do menu **Počítadlo cesty** a odčítajte zvyšné množstvo aktuálne sa nachádzajúce v zásobníku.

#### OZNÁMENIE

Ak chcete hodnoty počas rozmetávania neustále pozorovať, tak môžete aj voľne voliteľné zobrazovacie polia v prevádzkovom obraze obsadiť s **kg zvyšok**, **ha zvyšok** alebo **m zvyšok**, pozri kapitolu [2.4.2: Zobrazovacie polia, strana 12](#).

**Práce s odváženým zvyšným množstvom, opätovné naplnenie zásobníka:**

1. Tarujte váhu.  
Pozri kapitolu [4.9.3: Tarovať váhu \(len rozmetadlo s váhou\):, strana 63](#).
2. Zvoľte použitý druh hnojiva.  
Pozri kapitolu [4.4.10: Tabuľky rozmetávania, strana 44](#).
3. Naplňte zásobník.
4. Odvážte množstvo hnojiva v zásobníku.
5. Začnite s prácou.  
Keď je zásobník prázdny, naplňte ho znova.
6. Zopakujte kroky manipulácie **3** až **5**.

### 5.2 Doplniť (Len rozmetadlo s váhou)

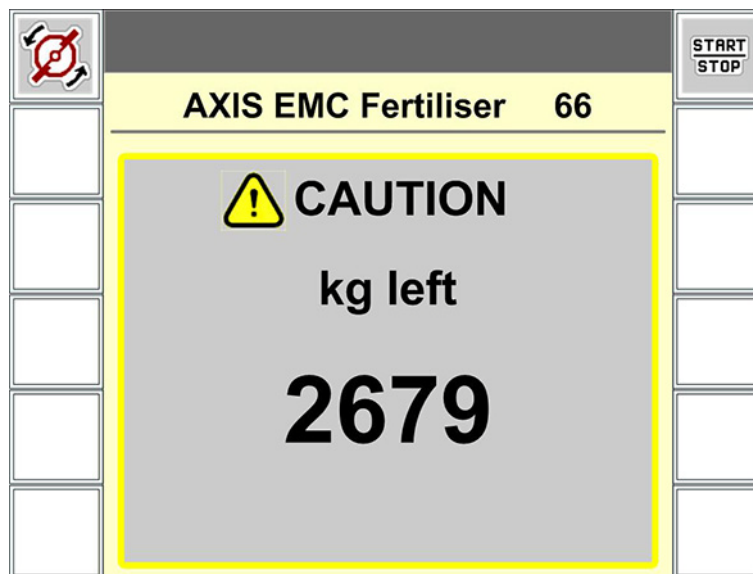
Predpoklad:

- Funkcia Hlásič prázdnoty kg v ponuke nastavení stroja je aktívna.

#### OZNÁMENIE

Ak na obslužnej jednotke nie je zobrazený zápis menu, obráťte sa na svojho predajcu alebo priamo na výrobný závod.

Pri dodatočnom pridaní hmotnosti nad 400 kg kontrolujte zostatkovú hmotnosť cez automaticky zobrazované okná.



Obrázok 5.1: Dodatočné pridanie hmotnosti



- Pred rozmetávaním stlačte fóliové tlačidlo **ACK**.
- Pokračovať v rozmetávaní.

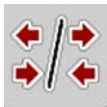



Pri opustení rozmetávacieho poľa s prázdnyim zásobníkom môže klesnúť faktor tečenia pod hranicu 0,4.

- Bezpodmienečne doplniť viac ako 400 kg, aby sa faktor tečenia vrátil na prednastavenú hodnotu v tabuľke rozmetávania.

### 5.3 Práca s čiastočnými šírkami

#### 5.3.1 Zobrazenie spôsobu rozmetávania na prevádzkovej obrazovke

Ovládacia jednotka poskytuje pre režim rozmetávania na prístroji AXIS-H EMC 4 odlišné spôsoby rozmetávania. Tieto nastavenia je možné realizovať priamo na prevádzkovej obrazovke. Počas režimu prevádzky môžete prepínať medzi spôsobmi rozmetávania a tak sa optimálne prispôsobiť požiadavkám poľa.

Ikona	Spôsob rozmetávania
	Aktivujte čiastočnú šírku na oboch stranách
	Čiastočná šírka možná na ľavej strane, hraničná funkcia možná na pravej strane
	Čiastočná šírka možná na pravej strane, hraničná funkcia možná na ľavej strane
	Hraničná funkcia na oboch stranách

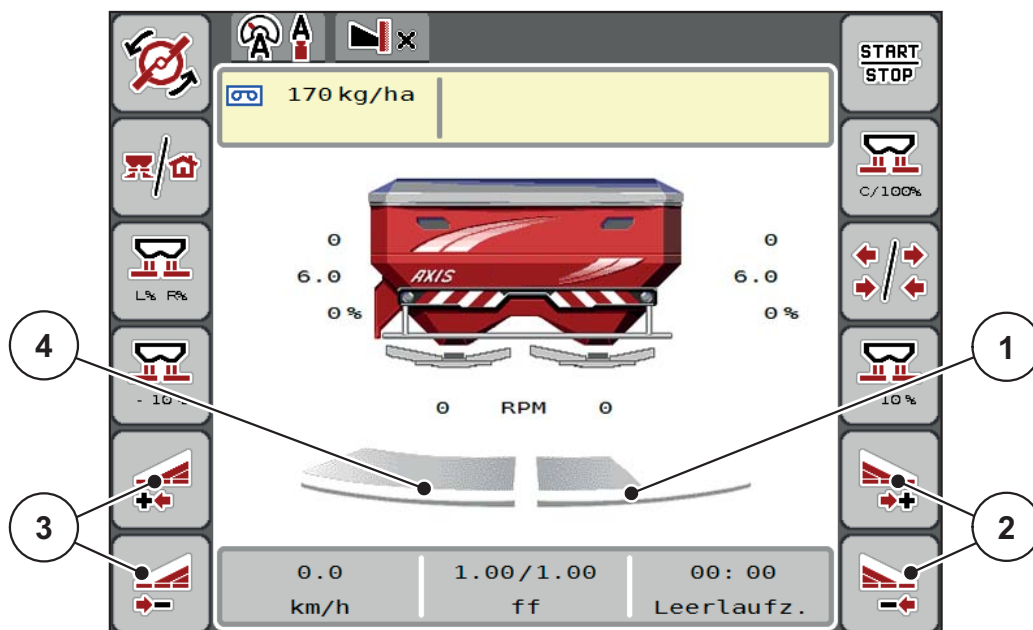
1. Stlačte viackrát funkčné tlačidlo, až kým sa na displeji nezobrazí požadovaný spôsob rozmetávania.

#### 5.3.2 Rozmetanie so zníženými čiastočnými šírkami

Pri rozmetávaní môžete na jednej alebo oboch stranách používať čiastočné šírky, a prispôsobiť tak podľa potreby celkovú šírku rozmetávania podmienkam na poli. Každú stranu rozmetávania je možné nastaviť v 4 stupňoch



- Stlačte tlačidlo **Vymeniť hraničné kosenie/strany kosenia**.



**Obrázok 5.2:** Prevádzková obrazovka 2 čiastočné šírky

- [1] Čiastočná šírka vpravo je zmenšená na 2 stupne
- [2] Funkčné tlačidlá Zväčšenie alebo zmenšenie rozmetávacej šírky vpravo
- [3] Funkčné tlačidlá Zväčšenie alebo zmenšenie rozmetávacej šírky vľavo
- [4] Čiastočná šírka na ľavej strane rozmetáva materiál po celej polovici plochy

#### OZNÁMENIE

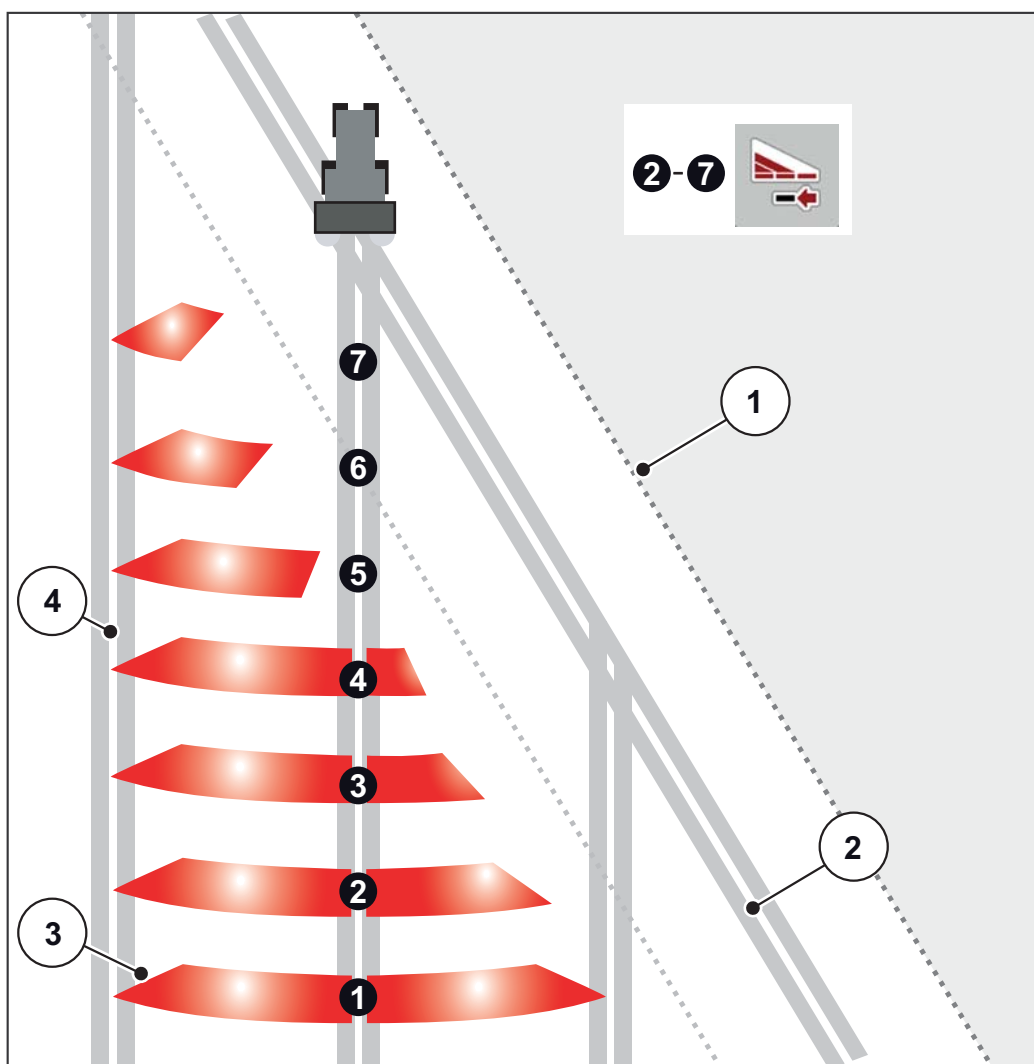
- Každú čiastočnú šírku je možné postupne zväčšiť alebo zmenšiť o 4 stupne.
- Iba **AXIS.2**: Spínanie čiastočnej šírky je možné zvonka dnu a zvnútra von. Redukovať je možné až na 8 čiastočných širok. Pozri [obrázok 5.3](#).

1. Stlačte funkčné tlačidlo **Zmenšenie rozmetávacej šírky vľavo** alebo **Zmenšenie rozmetávacej šírky vpravo**.
  - ▷ Čiastočná šírka na danej strane rozmetávania sa zmenší o jeden stupeň.
2. Stlačte funkčné tlačidlo **Zväčšenie rozmetávacej šírky vľavo** alebo **Zväčšenie rozmetávacej šírky vpravo**.
  - ▷ Čiastočná šírka na danej strane rozmetávania sa zväčší o jeden stupeň.

#### OZNÁMENIE

Čiastočné šírky nie sú odstupňované odporúčané. Asistent šírky rozmetávania VariSpread automaticky nastaví šírky rozmetávania.



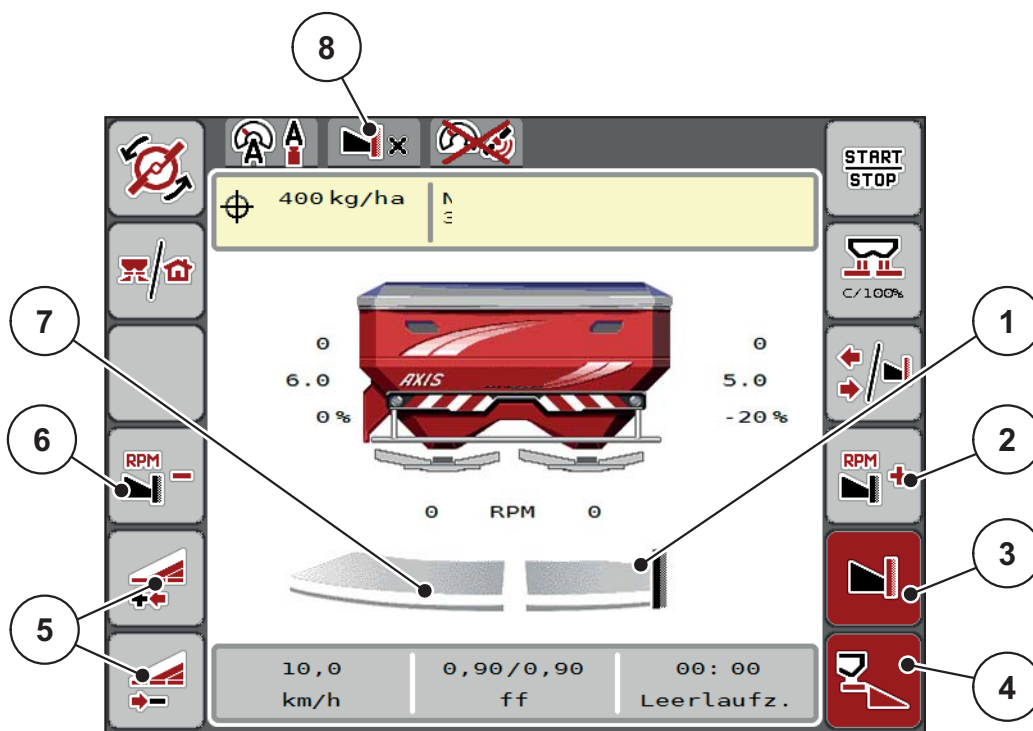


**Obrázok 5.3:** Automatické spínanie čiastočnej šírky

- [1] Okraj poľa
- [2] Jazdná ulička na hranici hnojenej plochy
- [3] Čiastočné šírky 1 až 4: postupná redukcia čiastočnej šírky na pravej strane pre AXIS.1 a AXIS.2.  
Čiastočné šírky 5 až 7: ďalšia redukcia čiastočnej šírky na pravej strane pre AXIS.2
- [4] Jazdná ulička na poli

### 5.3.3 Režim rozmetávania s jednou čiastočnou šírkou a v režime hraničného rozmetávania

Počas režimu rozmetávania je možné postupne upravovať čiastočné šírky a deaktivovať funkciu hraničného rozmetávania. Na nižšie uvedenom obrázku je znázornená prevádzková obrazovka s aktivovaným hraničným rozmetávaním a aktivovanou čiastočnou šírkou.



**Obrázok 5.4:** Prevádzková obrazovka čiastočná šírka vľavo, hraničné rozmetávanie vpravo

- [1] Strana rozmetávania vpravo v režime hraničného rozmetávania
- [2] Zvýšiť počet otočiek diskov na strane s hraničným rozmetávaním
- [3] Režim hraničného rozmetávania je aktivovaný
- [4] Strana rozmetávania vpravo je aktivovaná
- [5] Zmenšiť alebo zväčšiť čiastočnú šírku vľavo
- [6] Znížiť počet otočiek diskov na strane s hraničným rozmetávaním
- [7] 4-stupňová nastaviteľná čiastočná šírka vľavo
- [8] Aktuálny režim hraničného rozmetávania je hranica.

- Rozmetávané množstvo vľavo je nastavené na celú pracovnú šírku.
- Bolo stlačené funkčné tlačidlo **Hraničné rozmetávanie vpravo**, aktivovalo sa hraničné rozmetávanie a rozmetávané množstvo sa znížilo o 20 %.
- Hnojivo sa rozmetá vpravo na polovicu pracovnej šírky.

- Stlačením funkčného tlačidla **Zmenšenie rozmetávacej šírky vľavo** zmenšíte čiastočnú šírku o jeden stupeň.
- Stlačením funkčného tlačidla **C/100 %** okamžite prejdete späť na úplnú pracovnú šírku.
- Stlačením funkčného tlačidla **Hraničné rozmetávanie vpravo** deaktivujete hraničné rozmetávanie.

#### OZNÁMENIE

Iba AXIS.2: Funkciu hraničného rozmetávania je možné používať aj pri automatickej prevádzke s ovládaním GPS-Control.

- Pozri [strana 86](#).
-

### 5.4 Rozmetávanie s prevádzkovým režimom AUTO km/h + AUTO kg



Prevádzkový režim AUTO km/h + AUTO kg umožňuje kontinuálnu reguláciu vynášaného množstva hnojiva počas rozmetávacej prevádzky. Regulácia faktora tečenia sa na základe tejto informácie koriguje v pravidelných intervaloch. Tým sa dosiahne optimálne dávkovanie hnojiva.

#### OZNÁMENIE

Pri nastavení **AXIS-H EMC + W** je z výroby štandardne predvolený prevádzkový režim **AUTO km/h + AUTO kg**.

#### Predpoklad k rozmetávaniu:

- Je aktívny prevádzkový režim **AUTO km/h + AUTO kg** (pozri [4.5.1: AUTO/MAN prevádzka, strana 50](#)).
- Sú definované nastavenia hnojiva.
  - Vynášané množstvo (kg/ha)
  - Pracovná šírka (m)
  - Typ disku
  - Normálny počet otáčok (ot./min)

#### Postup:

1. Naplňte zásobník hnojivom.

#### ▲ VAROVANIE



#### Nebezpečenstvo z dôvodu vymršťovaného hnojiva!

Vymrštené hnojivo môže viesť k ťažkým poraneniam.

- ▶ Pred zapnutím vývodového hádzacích diskov vykážte zo zóny hádzania prístroja všetky osoby!



2. Stlačte tlačidlo **Spustenie diskov**.
3. Potvrďte alarm s tlačidlom Enter. Pozri [6.1: Význam alarmových hlásení, strana 89](#).
  - ▷ Objaví sa dialógové okno Meranie naprázdno.
  - ▷ Meranie naprázdno sa automaticky spustí. Pozri [5.5: Adaptívne meranie naprázdno, strana 79](#).
4. Stlačte tlačidlo **Štart/Stop**.
  - ▷ **Rozmetávanie sa spustí.**



#### OZNÁMENIE

Odporúčame si nechať zobrazovať faktor tečenia v prevádzkovom obraze (pozri [2.4.2: Zobrazovacie polia, strana 12](#)), aby bolo možné počas rozmetávania pozorovať reguláciu faktora tečenia.

## OZNÁMENIE

Pri problémoch v regulačnom správaní faktora tečenia (upchania, ...), zmeňte po odstránení chyby v menu **Nastavenia hnojiva** a zadajte faktor tečenia 1,0.

**Resetovanie faktora tečenia**

Ak faktor tečenia klesne pod minimálnu hodnotu (0,4, resp. 0,2), zobrazí sa alarm č. 3. Pozri [6.1: Význam alarmových hlásení, strana 89](#).

- V menu **Nastavenia stroja** označte háčikom položku **Resetovanie alarmu faktora tečenia**.

Po potvrdení alarmu nastaví obslužná jednotka stroja faktor tečenia späť na hodnotu uloženú v tabuľke rozmetávania.

**5.5 Adaptívne meranie naprázdno****5.5.1 Automatické meranie naprázdno**

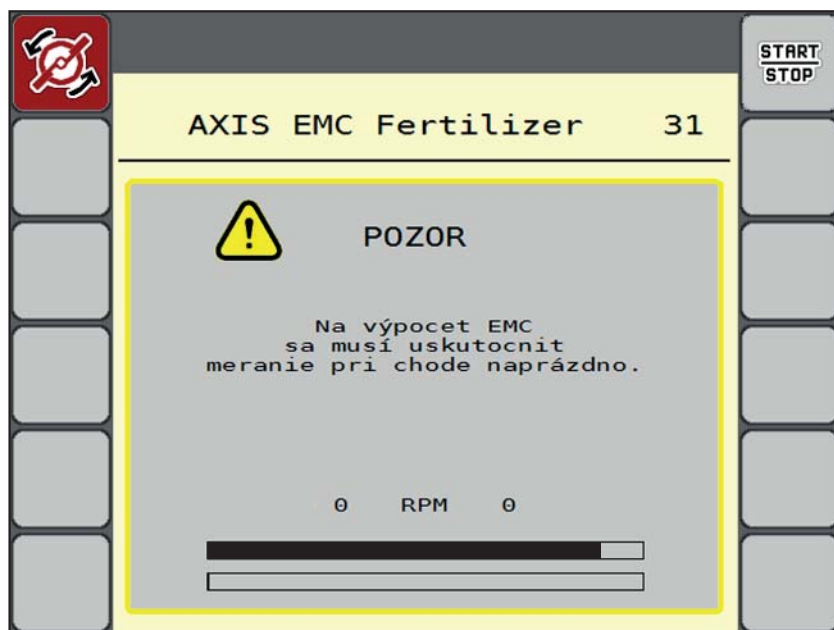
Na dosiahnutie vysokej regulácie musí EMC regulácia v pravidelných intervaloch merať a ukladať tlak počas chodu naprázdno.

Meranie chodu naprázdno na zistenie tlaku sa spustí automaticky, ak sú splnené nasledujúce podmienky:



- Aktivovali ste štart diskov.
- Uplynul definovaný čas od posledného merania chodu naprázdno.
- Vykonali ste zmeny (počet otáčok, typ disku) v menu **Nastavenia hnojiva**.
- Prepli ste z hraničného rozmetávania na normálne rozmetávanie.
- Hydraulický olej v prevodovke je príliš chladný.

Počas merania chodu naprázdno sa zobrazí nasledujúce okno.



**Obrázok 5.5:** Alarmové hlásenie pri meraní prázdneho chodu

- Pri prvom spustení diskov skontroluje obslužná jednotka teplotu oleja v prevodovke. Pokiaľ je teplota oleja príliš nízka, zobrazí sa hlásenie alarmu a meranie prázdneho chodu nie je možné. Pozri [6.1: Význam alarmových hlásení, strana 89](#).

### OZNÁMENIE

Ak sa hlásenie alarmu zobrazuje stále, hoci je prevodový olej teplý:

- Porovnajte montovaný disk v menu **Nastavenia hnojiva** so zadaným typom. Ak je treba prispôbte typu.
- Kontrolujte pevné osadenie disku. Dotiahnite uzavretú maticu
- Kontrolujte škody na disku. Vymeňte disk.

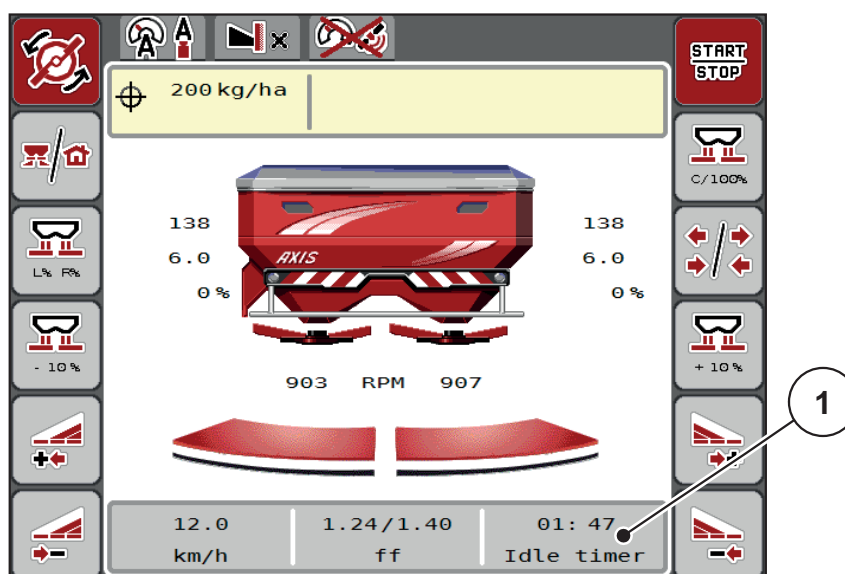
- Po ukončení merania prázdneho chodu nastaví obslužná jednotka dobu prázdneho chodu v zobrazení na prevádzkovej obrazovke na 24:59 minút.
  - Iba AXIS.2: Doba chodu naprázdno sa nastaví na 59:59 minút.

#### 1. Stlačte tlačidlo **Štart/Stop**.

- ▷ Rozmetávanie sa spustí.
- ▷ AXIS.1: Ak v priebehu tohto času nezatvoríte dávkovacie posúvače, po uplynutí doby chodu naprázdno sa automaticky spustí nové meranie chodu naprázdno.
- ▷ AXIS.2: Meranie chodu naprázdno je spustené na pozadí aj pri uzatvorených dávkovacích posúvačoch. Na displeji sa však nezobrazí žiadne okno.



Po uplynutí tejto doby prázdneho chodu sa automaticky spustí meranie prázdneho chodu.



**Obrázok 5.6:** Zobrazenie meranie prázdneho chodu na prevádzkovej obrazovke

[1] Čas do ďalšieho merania prázdneho chodu

#### OZNÁMENIE

Ak je aktívne hraničné rozmetávanie alebo zníženie čiastočných šírok, tak sa pri zníženom počte otáčok diskov nemôže vykonať **žiadne** meranie prázdneho chodu.

#### OZNÁMENIE

Pri zatvorených dávkovacích posúvačoch sa v pozadí vždy vykonáva meranie prázdneho chodu (bez alarmového hlásenia)!

#### OZNÁMENIE

Na úvratí neznižujte počet otáčok motora počas merania prázdneho chodu!  
Traktor a hydraulický kruh sa musia nachádzať v rámci prevádzkovej teploty!

### 5.5.2 Ručné meranie prázdneho chodu

Pri neobvyklých zmenách faktora tečenia spustíte meranie prázdneho chodu ručne.

- Stlačte v hlavnom menu tlačidlo meranie prázdneho chodu.
  - ▷ Meranie prázdneho chodu sa automaticky spustí.



## 5.6 Rozmetávanie s prevádzkovým režimom AUTO km/h



Na prístrojoch **bez vážiacej techniky** vykonávate túto prácu podľa štandardov.

### Predpoklad k rozmetávaniu:

- Je aktívny prevádzkový režim **AUTO km/h** (pozri [4.5.1: AUTO/MAN prevádzka, strana 50](#)).
  - Sú definované nastavenia hnojiva.
    - Vynášané množstvo (kg/ha)
    - Pracovná šírka (m)
    - Typ disku
    - Normálny počet otáčok (ot./min)
1. Naplňte zásobník hnojivom.

### OZNÁMENIE

Na dosiahnutie optimálneho výsledku rozmetávania v prevádzkovom režime **AUTO km/h** vykonajte pred začiatkom rozmetávania skúšku otáčania.

---

2. Vykonajte skúšku otáčania na určenie faktora tečenia alebo  
Zistite faktor tečenia z tabuľky rozmetávania a zadajte faktor tečenia ručne.

### ▲ VAROVANIE



#### Nebezpečenstvo z dôvodu vymršťovaného hnojiva!

Vymrštené hnojivo môže viesť k ťažkým poraneniam.

- ▶ Pred zapnutím vývodového hádzacích diskov vykážte zo zóny hádzania vrhacieho rozmetávača minerálnych hnojív všetky osoby!
- 



3. Stlačte tlačidlo **Spustenie diskov**.
  4. Stlačte tlačidlo **Štart/Stop**.
- ▷ **Rozmetávanie sa spustí.**



## 5.7 Rozmetávanie s prevádzkovým režimom MAN km/h



Prevádzkový režim MAN km/h sa používa v prípadoch, keď nie je dostupný signál rýchlosti.

1. Otvorte ponuku **Nastavenia stroja > AUTO/MAN prevádzka**.
2. Vyberte položku menu **MAN km/h**.
  - ▷ Displej ukáže zadávacie okno **Rýchlosť**.
3. Zapište hodnotu pre jazdnú rýchlosť počas rozmetávania.
4. Stlačte tlačidlo **OK**.
5. Vykonalie nastavení hnojiva:
  - Vynášané množstvo (kg/ha)
  - Pracovná šírka (m)
6. Naplňte zásobník hnojivom.

### OZNÁMENIE

Na dosiahnutie optimálneho výsledku rozmetávania v prevádzkovom režime MAN km/h vykonajte pred začiatkom rozmetávania skúšku otáčania.

7. Vykonalie skúšku otáčania na určenie faktora tečenia alebo
  - Zistite faktor tečenia z tabuľky rozmetávania a zadajte faktor tečenia ručne.



8. Stlačte tlačidlo **Spustenie diskov**.
9. Stlačte tlačidlo **Štart/Stop**.
  - ▷ **Rozmetávanie sa spustí.**

### OZNÁMENIE

Počas rozmetávania musíte bezpodmienečne dodržiavať zadanú rýchlosť.

## 5.8 Rozmetávanie s prevádzkovým režimom MAN stupnica



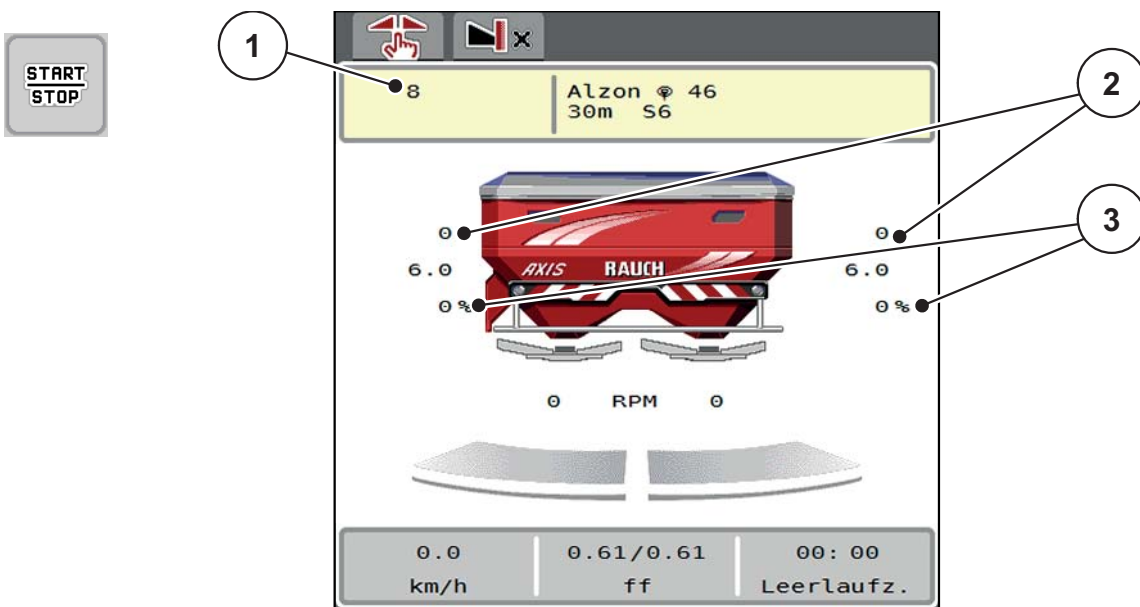
V prevádzkovom režime **MAN stupnica** môžete počas režimu rozmetávania ručne zmeniť otvorenie dávkovacích posúvačov.

V **manuálnej** prevádzke pracujete iba vtedy, keď:

- neexistuje žiadny signál rýchlosti (radar alebo radarový snímač nie sú k dispozícii alebo sú chybné),
- prebieha rozmetanie otravy pre slimáky alebo osiva (drobné osivá).

### OZNÁMENIE

Na rovnomerné rozptýlenie rozmetávaného materiálu musíte pri manuálnej prevádzke bezpodmienečne pracovať na **konštantnej jazdnej rýchlosti**.



**Obrázok 5.7:** Prevádzková obrazovka MAN stupnica

- [1] Zobrazenie požadovanej polohy na stupnici dávkovacieho posúvača  
 [2] Zobrazenie aktuálnej polohy na stupnici dávkovacieho posúvača  
 [3] Zmena množstva

1. Otvorte ponuku **Nastavenia stroja > AUTO/MAN prevádzka**.
2. Vyberte položku ponuky **MAN stupnica**  
 ▷ Displej zobrazí okno **Otvorenie posúvača**.
3. Zapíšte hodnotu na stupnici pre otvorenie dávkovacieho posúvača.
4. Stlačte **tlačidlo OK**.
5. Prepnite sa do prevádzkovej obrazovky.



6. Stlačte tlačidlo **Spustenie diskov**.
  7. Stlačte tlačidlo **Štart/Stop**.
- ▷ **Rozmetávanie sa spustí.**

8. Na zmenu veľkosti otvoru dávkovacieho posúvača stlačte funkčné tlačidlo **MAN+** alebo **MAN-**.



**L% R%** na výber strany otvorenia dávkovacieho posúvača.

**MAN+** na zväčšenie otvoru dávkovacieho posúvača alebo

**MAN-** na zmenšenie otvoru dávkovacieho posúvača.

#### OZNÁMENIE

Na dosiahnutie optimálneho výsledku rozmetávania aj v ručnej prevádzke odporúčame hodnoty na nastavenie otvoru dávkovacieho posúvača a jazdnú rýchlosť prevziať z tabuľky rozmetávania.

## 5.9 GPS-Control



Ovládacia jednotka AXIS-H ISOBUS je kombinovateľná s termínalom ISOBUS s funkciou SectionControl. Medzi oboma prístrojmi dochádza k výmene rôznych údajov, aby sa tak zautomatizovalo spínanie.

Terminál ISOBUS s funkciou SectionControl predáva ovládacej jednotke informácie k otváraniu a zatváraniu dávkovacieho posúvača.

Symbol **A** vedľa rozmetacích klinov signalizuje aktivovanú funkciu automatickej prevádzky. Terminál ISOBUS s funkciou SectionControl otvára a zatvára jednotlivé čiastočné šírky v závislosti od polohy v poli. Rozmetávanie sa spustí iba vtedy, ak stlačíte tlačidlo **Štart/Stop**.

### ⚠ VAROVANIE



#### Nebezpečenstvo poranenia kvôli vystupujúcemu hnojivu

Funkcia SectionControl spustí rozmetávanie automaticky bez predchádzajúceho varovania. Vypúšťané hnojivo môže spôsobiť poranenie zraku a podráždenie nosovej sliznice. Zároveň hrozí riziko pošmyknutia.

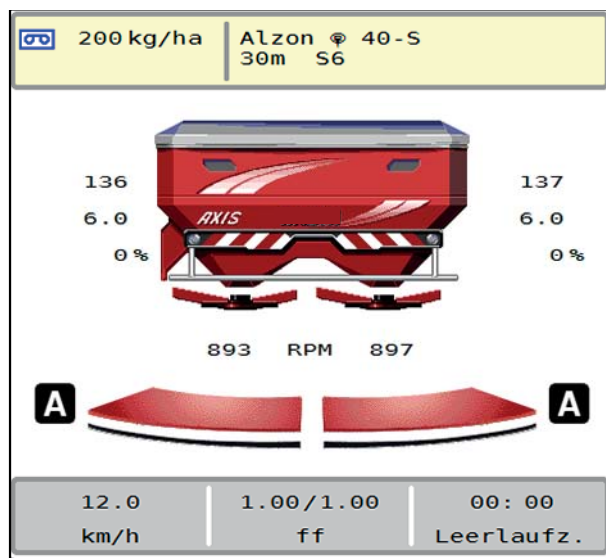
- Počas rozmetávania sa v nebezpečnej oblasti nesmú nachádzať žiadne osoby.

Počas rozmetávania môžete kedykoľvek zatvoriť **jednu alebo obidve čiastočné šírky**. Ak čiastočné šírky znova prepnete do automatickej prevádzky, prepnú sa do posledného zadaného stavu.

Ak terminál ISOBUS s funkciou SectionControl prepnete z automatickej do manuálnej prevádzky, zatvorí ovládacia jednotka dávkovací posúvač.

### OZNÁMENIE

Ak chcete využiť funkcie GPS-CONTROL na ovládacej jednotke AXIS-H ISOBUS, musí byť v ponuke **Nastavenia prístroja** aktivované nastavenie **GPS-Control!**

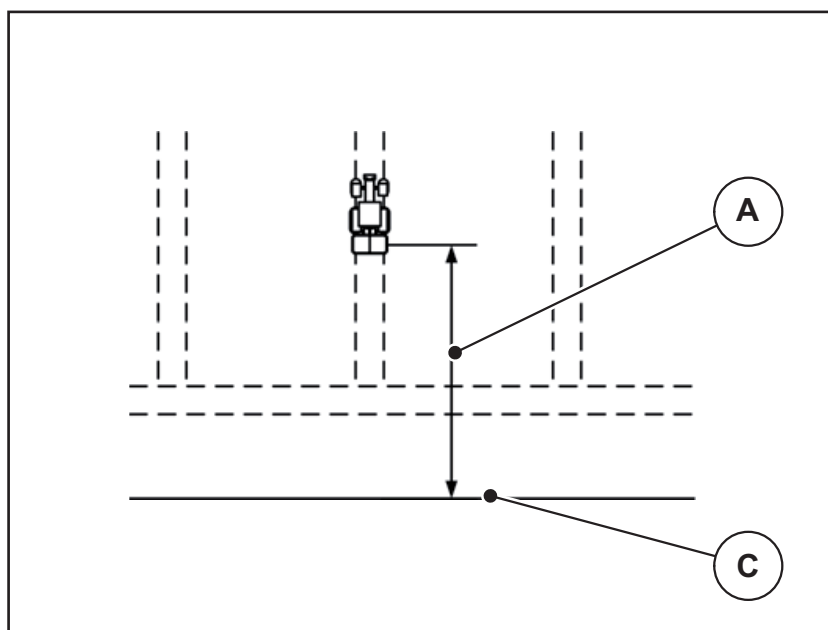


**Obrázok 5.8:** Zobrazenie režimu rozmetávania na prevádzkovej obrazovke s ovládaním GPS Control

Funkcia **OptiPoint** od spoločnosti RAUCH vypočíta optimálny zapínací a vypínací bod pre rozmetávanie na úvrati na základe nastavení v obslužnej jednotke; pozri [4.4.8: Vypočítať OptiPoint, strana 41](#).

#### Vzdial. zap. (m)

**Vzdial. zap.** označuje zapínaciu vzdialenosť ([obrázok 5.9](#) [A]) vzhľadom na hranicu poľa ([obrázok 5.9](#) [C]). Na tejto polohe v poli sa otvorí dávkovacie posúvače. Táto vzdialenosť závisí od druhu hnojiva a predstavuje optimalizovanú zapínaciu vzdialenosť na optimálne rozdeľovanie daného hnojiva.



**Obrázok 5.9:** Vzdial. zap. (vzhľadom na hranicu poľa)

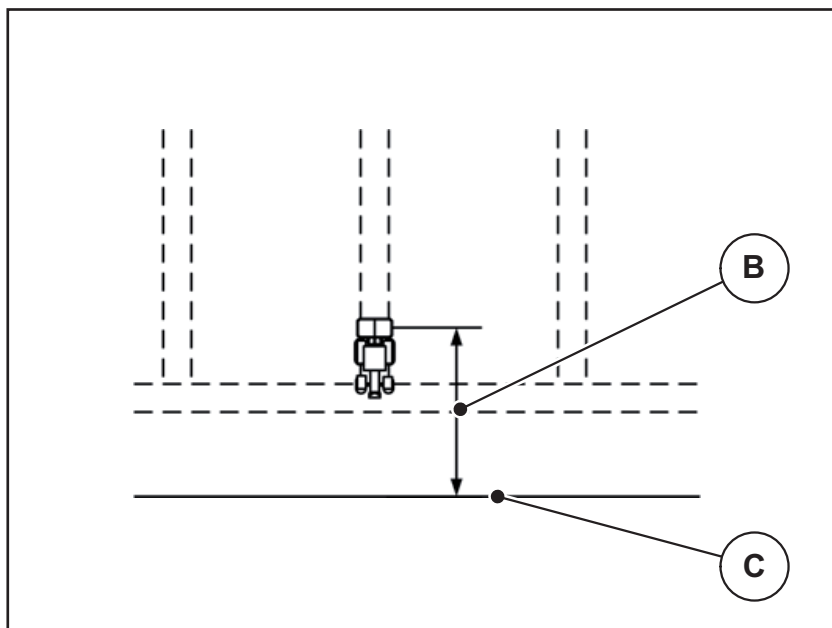
[A] Zapínacia vzdialenosť  
[C] Hranica poľa

Keď chcete zmeniť zapínaciu polohu v poli, musíte prispôsobiť hodnotu **Vzdial. zap.**

- Menšia hodnota vzdialenosti znamená, že sa zapínacia poloha presunie smerom k hranici poľa.
- Väčšia hodnota znamená, že sa zapínacia poloha presunie smerom do vnútra poľa.

### Vzdial. vyp. (m)

**Vzdial. vyp.** označuje vypínaciu vzdialenosť ([obrázok 5.10 \[B\]](#)) vzhľadom na hranicu poľa ([obrázok 5.10 \[C\]](#)). Na tejto polohe v poli sa začnú dávkovacie posúvače zatvárať.



**Obrázok 5.10:** Vzdial. vyp. (vzhľadom na hranicu poľa)

[B] Vypínacia vzdialenosť

[C] Hranica poľa

Keď chcete zmeniť vypínaciu polohu, musíte príslušne prispôbiť **Vzdial. vyp.**

- Menšia hodnota znamená, že sa vypínacia poloha presunie smerom k hranici poľa.
- Väčšia hodnota slúži na presunutie vypínacej polohy do vnútra poľa.

Ak chcete otáčanie vykonať cez jazdnú uličku na úvrati, pre položku **Vzdial. vyp.** zadajte väčšiu vzdialenosť.

Prispôsobenie musí pritom byť čo možno najmenšie, aby sa dávkovacie posúvače uzatvorili, keď traktor odbočí do jazdnej uličky na úvrati. Prispôsobenie vypínacej vzdialenosti môže mať za následok nedostatočnú aplikáciu hnojiva v oblasti vypínacích polôh v poli.

## 6 Alarmové hlásenia a možné príčiny

Na displeji terminálu ISOBUS sa môžu zobraziť rozličné alarmové hlásenia.

### 6.1 Význam alarmových hlásení

Č.	Hlásenie na displeji	Význam a možná príčina
1	Chyba na dávkovacom zariadení, zastaviť!	Ovládač pre dávkovacie zariadenie nemôže dosiahnuť požadovanú hodnotu, na ktorú sa má nabehnúť. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Blokáda</li> <li>• Žiadne spätné hlásenie polohy</li> </ul>
2	Otvor maximálny! Rýchlosť alebo dávkovacie množstvo príliš vysoké	Alarm dávkovacieho posúvača <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bol dosiahnutý maximálny dávkovací otvor.</li> <li>• Nastavené dávkovacie množstvo (+/- množstvo) prekračuje maximálny dávkovací otvor.</li> </ul>
3	Faktor tečenia je mimo hraníc	Faktor tečenia musí byť v rozsahu od <b>0,40 po 1,90</b> . <ul style="list-style-type: none"> <li>• Novovypočítaný alebo zadaný faktor tečenia je mimo rozsahu.</li> </ul>
4	Zásobník vľavo prázdny!	Snímač stavu naplnenia vľavo hlási „Prázdny“. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zásobník vľavo je prázdny.</li> </ul>
5	Zásobník vpravo prázdny!	Snímač stavu naplnenia vpravo hlási „Prázdny“. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zásobník vpravo je prázdny.</li> </ul>
15	Pamäť je plná, je potrebné vymazanie súkromnej tabuľky	Pamäť na tabuľky rozmetávania je obsadená maximálne 30 druhmi hnojív.
16	Nabehnúť bod dávkovania Áno = Štart	Bezpečnostná otázka pred automatickým nabehnutím do bodu dávkovania. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastavenie bodu dávkovania v ponuke <b>Nastavenia hnojiva</b>.</li> <li>• Rýchle vyprázdenie</li> </ul>
17	Chyba na prestavení bodu dávkovania	Ovládač pre prestavenie bodu dávkovania nemôže dosiahnuť požadovanú hodnotu, na ktorú sa má nabehnúť. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Blokáda</li> <li>• Žiadne spätné hlásenie polohy</li> <li>• Skúšobné rozmetávanie</li> </ul>

Č.	Hlásenie na displeji	Význam a možná príčina
18	Blokáda bodu dávkovania	Ovládač pre prestavenie bodu dávkovania nemôže dosiahnuť požadovanú hodnotu, na ktorú sa má nabehnúť. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Blokáda</li> <li>• Žiadne spätné hlásenie polohy</li> <li>• Skúšobné rozmetávanie</li> </ul>
19	Porucha prestavenia bodu dávkovania	Ovládač pre prestavenie bodu dávkovania nemôže dosiahnuť požadovanú hodnotu, na ktorú sa má nabehnúť. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Žiadne spätné hlásenie polohy</li> </ul>
20	Chyba na účastníckej LIN-Bus: [Názov].	Problém s komunikáciou. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chybný kábel</li> <li>• Uvoľnené zásuvné spojenie</li> </ul>
21	Rozmetadlo preložiť!	<b>Len pre rozmetadlo s váhou:</b> Vrhacie rozmetadlo minerálnych hnojív je preťažené. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Príliš veľa hnojiva v zásobníku</li> </ul>
22	Neznámy stav Function-Stop	Problém s komunikáciou na termináli. <ul style="list-style-type: none"> <li>• možná chyba softvéru</li> </ul>
26	Štart diskov. Aktivovať cez ENTER	
27	Disk sa točí bez aktivácie	Chybný alebo ručne nastavený hydraulický ventil.
28	Disk sa nemohol spustiť. Štart diskov deaktivovať	Disky sa netočia <ul style="list-style-type: none"> <li>• Blokáda</li> <li>• Žiadne spätné hlásenie polohy</li> </ul>
29	Motor miešacieho mechanizmu je preťažený.	Miešadlo je blokované <ul style="list-style-type: none"> <li>• Blokáda</li> <li>• Chybné pripojenie</li> </ul>
30	Pred otvorením dávkovacieho posúvača sa musia spustiť disky.	Správna obsluha softvéru. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spustenie diskov</li> <li>• Otvorenie dávkovacieho posúvača</li> </ul>
31	Na výpočet EMC sa musí uskutočniť meranie pri chode naprázdno.	Alarmové hlásenie pred meraním naprázdno. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aktivovať spustenie diskov.</li> </ul>

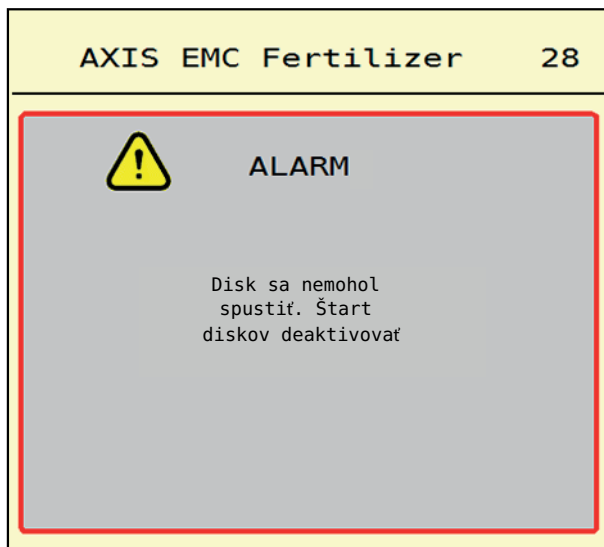


Č.	Hlásenie na displeji	Význam a možná príčina
32	Cudzie ovlád. diely sa môžu pohybovať. Nebezpeč. prestrih. a pomliaždenia! - Všetky osoby vykázat' z nebezp. oblastí. - Dodrž. návod na obsluhu. Potvrdenie tlačidlom ENTER.	Pri zapnutí riadenia stroja sa môžu diely začať nečakane pohybovať. <ul style="list-style-type: none"><li>• Až po odstránení všetkých možných rizík postupujte podľa pokynov na obrazovke.</li></ul>
33	Zastaviť disky a zatvoriť dávkovací posúvač	V oblasti menu Systém/Test môžete prepínať možnosti len vtedy, keď je rozmetávací prevádzka deaktivovaná. <ul style="list-style-type: none"><li>• Zastavenie diskov</li><li>• Zatvorenie dávkovacieho posúvača</li></ul>
34	Nemôže sa vykonať meranie chodu naprázdno, disk sa otáča so zníženými otáčkami. Potvrdiť alarm a vynulovať stroj do normálneho rozmetávania.	Meranie naprázdno je možné vykonať len pri neaktívnom hraničnom rozmetávaní alebo režime čiastočnej šírky.
35	Hydr. olej príliš studený; meranie chodu naprázdno sa musí zopakovať!	Meranie naprázdno nie je možné, pokiaľ je teplota oleja príliš nízka. Alarmové hlásenie zmizne pri dosiahnutí správnej teploty.
51	Zásobník prázdny!	
52	Chyba na krycej plachte	Nemohla byť dosiahnutá poloha zakrývacej plachty <ul style="list-style-type: none"><li>• Blokáda</li><li>• Chybný ovládač</li></ul>
53	Porucha krycej plachty	Nemohla byť dosiahnutá poloha zakrývacej plachty <ul style="list-style-type: none"><li>• Blokáda</li><li>• Chybný ovládač</li></ul>
57	Chyba na krycej plachte	Ovládač pre zakrývajúcu plachtu nemôže dosiahnuť požadovanú hodnotu, na ktorú sa má nabehnúť. <ul style="list-style-type: none"><li>• Blokáda</li><li>• Žiadne spätné hlásenie polohy</li></ul>
71	Otáčky disku nedosiahnuté.	Otáčky disku majú odchýlku 5 % <ul style="list-style-type: none"><li>• Problém pri zásobovaní oleja</li><li>• Proporčná pružina ventilu je zablokovaná</li></ul>

### 6.2 Porucha/alarm

#### 6.2.1 Potvrďte alarmové hlásenie

Jedno alarmové hlásenie sa zvýrazní červenou farbou na displeji a zobrazí sa spolu s výstražným symbolom.



**Obrázok 6.1:** Alarmové hlásenie (príklad)

#### Potvrdenie alarmového hlásenia:

1. Odstráňte príčinu alarmového hlásenia.

Dodržiavajte k tomu návod na obsluhu vrhacieho rozmetadla minerálneho hnojiva a odsek [6.1: Význam alarmových hlásení, strana 89](#).

2. Stlačte fóliové tlačidlo **ACK** (CCI 100).



#### OZNÁMENIE

Potvrdenie alarmových hlásení sa môže meniť v závislosti od rozličných terminálov ISOBUS.

---

Ostatné hlásenia so žltým orámovaním potvrdíte rozličnými tlačidlami:

- Enter
- Štart/Stop

Postupujte podľa pokynov na obrazovke.

## 7 Špeciálne vybavenie

Zobrazenie	Názov
	Hlásič prázdnoti pre zariadenie AXIS-H EMC
	Snímač jazdnej rýchlosti
	Pákový ovládač



## Zoznam hesiel

### A

#### AGP

Pozri bod dávkovania

#### Alarmové hlásenie

potvrdiť 92

Zoznam 89–91

### B

#### Bod dávkovania 32

### C

#### Čiastočná šírka 13, 37, 73–74

Zobrazenie 14

### D

#### Dávkovací posúvač 42

Príprava 26

Stav 13

Testovacie body 57–58

#### Disk

Typ 32

#### Displej

pozri prevádzkovú obrazovku

#### Doplniť 72

#### Dotyková obrazovka 8

#### Držiak 6

### F

#### Faktor tečenia 32

vypočítať 38

#### Funkčné tlačidlá 9, 11

### G

#### GPS-Control 86

Informácie 43

Stratégia jazdy 87–88

Vzdial. vyp. 33, 88

Vzdial. zap. 33, 87

### H

#### Hlavné menu 30

Informácie 59

Nastavenia hnojiva 31

Nastavenia stroja 47

Rýchle vyprázdenie 52

Systém/Test 54

Tlačidlo menu 29

Váženie/Počítadlo jazd 60

Zakrývacia plachta 64

#### Hnojivo

Názov 32

#### Hraničné rozmetávanie 40

Množstvo 40

### I

#### Informácie 59

GPS-Control 43

### K

#### Konštrukcia 6

### M

#### Menu

Navigácia 3, 29

Prehľad 21

Symboly 16

#### Meranie naprázdno 79

ručné ~ 81

#### Množstvo

Zvyšné množstvo 71

### N

#### Napájací zdroj 23

#### Nastavenia hnojiva 31–46

Bod dávkovania 32

Disk 32

Faktor tečenia 32

GPS-Control 33

Hraničné rozmetávanie 40

Názov hnojiva 32

OptiPoint 33, 41

Pracovná šírka 32, 35

Skúšobné otáčania 32

Tabuľka rozmetávania 33, 46

Vynášané množstvo 32, 34

Nastavenia stroja 47–51

Navigácia

Symboly 15

### O

Okrajové rozmetávanie 40

OptiPoint 41–88

Ovládacia páka

Obsadenie tlačidiel 68

Ovládacie prvky 7–10

Dotyková obrazovka 8

Funkčné tlačidlá 9

Rolovacie koliesko 9

Tlačidlo zastavenia 10

### P

Pákový ovládač 93

Pracovná šírka 32, 35

Prevádzková obrazovka 11

Symboly 17

Zobrazovacie pole 12

Prevádzkový režim 50

AUTO km/h 82

AUTO km/h + AUTO kg 78

MAN km/h 83

MAN stupnica 84

Pripájacia lišta 6

Prípojka 23–25

Príklad 24–25

### R

Režim hraničného rozmetávania 40, 76

Režim rozmetávania 71–88

AUTO km/h 82

AUTO km/h + AUTO kg 78

Čiastočná šírka 73

Hraničné rozmetávanie 76

MAN km/h 83

MAN stupnica 84

Meranie naprázdno 79, 81

Zvyšné množstvo 71

Rolovacie koliesko 9

Rozmetadlo hnojiva AXIS 5

Príprava dávkovacieho posúvača 26

Rozmetadlo s váhou

doplniť 72

Rýchle vyprázdnenie 52

Rýchlosť 37, 41

### B

### S

Skúšobné rozmetávanie 32

Rýchlosť 37

Výpočet faktora tečenia 38

Špeciálne vybavenie 93

Symboly

Menu 16

Navigácia 15

Prehľad 15–20

Prevádzková obrazovka 17

System/Test 54–57

### T

Tabuľka rozmetávania 32

vytvoriť 46

Terminál

Dotyková obrazovka 8

Držiak 6

Konštrukcia 6

Ovládacie prvky 7–10

Použiť ovládaciu páku 68

Pripájacia lišta 6

Rolovacie koliesko 9

Tlačidlo zastavenia 10

zapnutie 27

Test/diagnostika

Dávkovací posúvač 57–58

Tlačidlo

Menu 29

Tlačidlo zastavenia 10

Traktor

Požiadavky 23

### V

Váha

tarovať 63

VariSpread 74

Váženie/Počítadlo jazd 60

Vynášané množstvo 32, 34

Vypínacia vzdialenosť 33

### Z

Zakrývacia plachta 64

Zapínacia vzdialenosť 33

Zobrazovacie pole 11–12

Zvyšné množstvo 71

## Záruka a ručenie

Stroje RAUCH sa vyrábajú podľa moderných výrobných metód a s najväčšou starostlivosťou a podliehajú početným kontrolám.

Preto poskytuje firma RAUCH záruku 12 mesiacov, keď budú splnené nasledovné podmienky:

- Záruka začína plynúť od dátumu kúpy.
- Záruka zahŕňa chyby materiálu alebo výrobné chyby. Za cudzie výrobky (hydraulika, elektronika) ručíme iba v rámci ručenia príslušného výrobcu. Počas záručnej doby sa výrobné chyby a chyby materiálu bezplatne odstránia náhradou alebo dodatočným vylepšením príslušných dielov. Iné alebo tiež ďalšie práva, ako nároky na výmenu, zníženie alebo náhradu škôd, ktoré nevzniknú na predmete dodávky, sú výslovne vylúčené. Poskytnutie záruky sa realizuje prostredníctvom autorizovaných dielní, zastúpenia závodu RAUCH alebo priamo prostredníctvom závodu.
- Zo záruky sú vyňaté dôsledky prirodzeného opotrebovania, znečistenia, korózie a všetky chyby, ktoré vznikli neodbornou manipuláciou, ako aj vonkajším pôsobením. Pri samovoľnom uskutočnení opráv a zmien originálneho stavu záruka odpadá. Nárok na náhradu zaniká, keď neboli použité originálne náhradné diely RAUCH. Rešpektujte preto návod na obsluhu. V prípade pochybností a otázok sa obráťte na naše výrobné zastúpenie alebo priamo na závod. Nároky na záruku sa musia uplatniť v našom závode najneskôr v rámci 30 dní po vzniku škody. Uvedte dátum kúpy a číslo stroja. Ak sa majú v rámci záruky poskytnúť opravy, smie ich uskutočniť iba autorizovaná dielňa až po konzultácii s firmou RAUCH alebo jej oficiálnym zastúpením. Záručné práce záručnú dobu nepredlžujú. Chyby spôsobené prepravou nie sú výrobné chyby, a preto nespádajú pod záručnú povinnosť výrobcu.
- Nárok na náhradu škôd, ktoré nevznikli na samotných strojoch RAUCH, sú vylúčené. K tomu patrí aj vylúčenie ručenia za následné škody z dôvodu chýb pri rozmetávaní. Samovoľné zmeny na zariadeniach RAUCH môžu viesť k následným škodám a vylučujú ručenie výrobcu za tieto škody. Pri úmysle alebo hrubej neobalosti majiteľa alebo vedúceho pracovníka a v prípadoch, v ktorých sa ručí podľa zákona o ručení za výrobok pri chybách predmetu dodávky a za škody na zdraví osôb alebo vecné škody na súkromne používaných predmetoch, neplatí vylúčenie ručenia dodávateľa. Neplatí tiež, ak chýbajú vlastnosti, ktoré sú výslovne zaručené, keď bolo cieľom ručenia práve to, že objednávateľ bude poistený proti škodám, ktoré nevznikli priamo na predmete dodávky.



**RAUCH**  
POWER FOR PRECISION

## RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH



Landstraße 14 · D-76547 Sinzheim



Victoria-Boulevard E200 · D-77836 Rheinmünster

Phone +49 (0) 7221/985-0 · Fax +49 (0) 7221/985-200  
info@rauch.de · www.rauch.de · wap.rauch.de

